

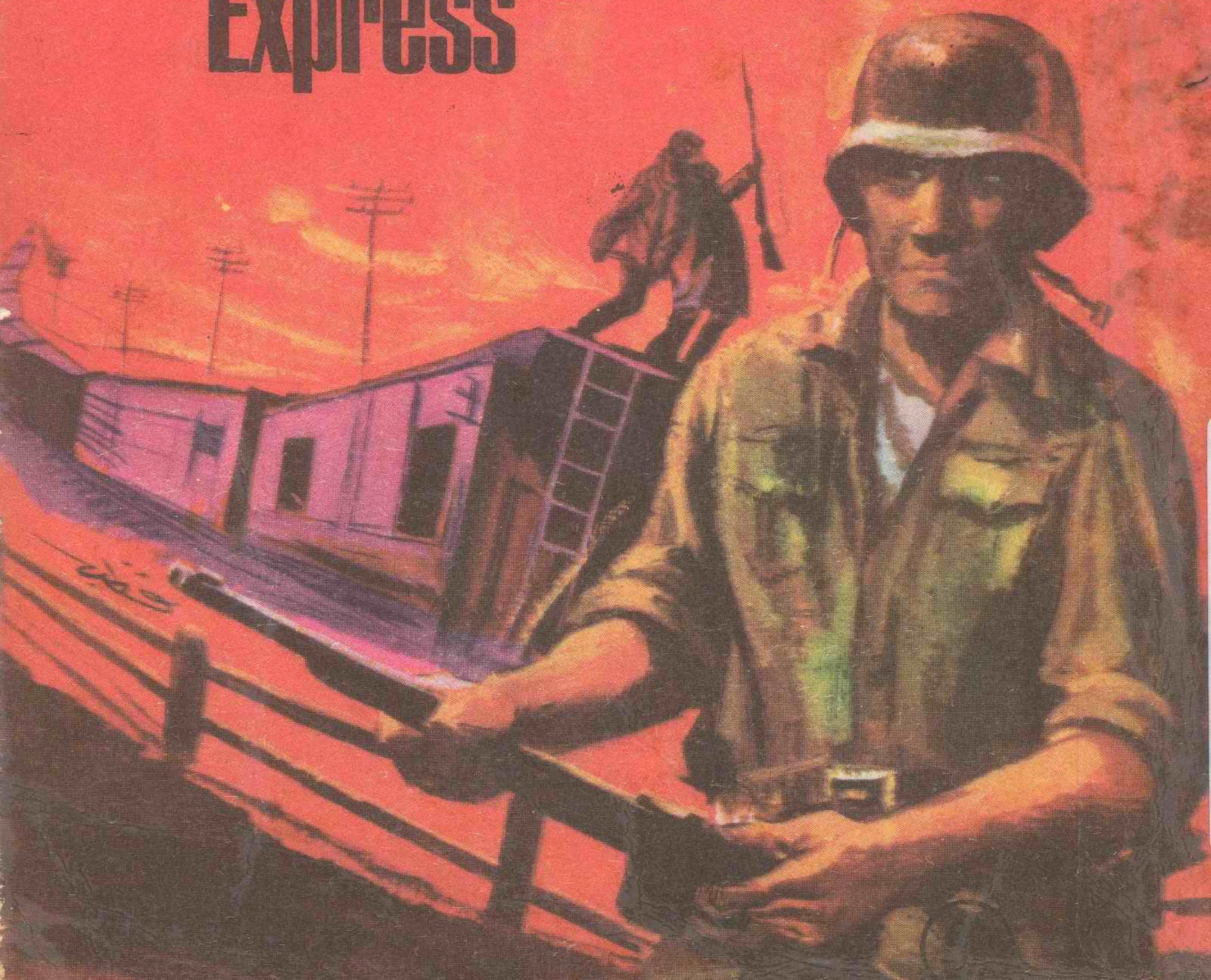
عالمية



روايات

# القطار السريع

Don Ryan's  
Express







# روايات عالمية

العدد رقم ٣٤٣

## القطار السريع

تأليف وافيذ ويستيجر

ترجمة فتيحة بمرارة



## الفصل الأول

كان الحارس الإيطالي ، يجلس في استرخاء في ظل حائط السجن ، مسندا بندقيته الصغيرة بالقرب منه ، حينما جىء بالأسير الجديد . ولم يهتم بالأمر كثيرا فقد رأى من قبل مئات من الأسرى الأمريكيين والانجليز يدخلون معسكر الاعتقال ٢٠٢ . وعرف الحارس أن هذا الأسير الجديد أمريكي ، فحداؤه من النوع الجيد .

واقترب الأسير الأمريكي من الحارس وحدثه بلغة لم يفهم منها شيئا الا أن نبرة الغضب في حديثه كانت واضحة .

— الا تقف لتحية رؤسائك ، قف وامسك بندقيتك ، قف .

وبدا للملازم الإيطالي المرافق للضابط الأمريكي يشرح الأمر .  
— اذن اشرح له .

وبعد شرح موجز قام الحارس الإيطالي ووقف معتدلا وحييا الأسير الأمريكي .

الا ان الكولونيل الأسير لم يكتف بذلك بل قال :

— أرني سلاحك . . انه فظيع . اننى طبعا لا أريد أن أساعدكم على كسب الحرب ولكننى لا أريد أن يقتل احد جودا بسلاح فاسد .  
غير نظيف .

ثم التفت الى الملازم وقال :

— اسأله متى حلق ذقنه آخر مرة .

كان الكولونيل يتحدث دون أن يرفع عينيه عن الحارس . وبدأ  
الملازم يسأل الحارس . والحارس يجيبه محققا ثم يرد الملازم غاضبا  
فيثور الحارس وتشتد المناقشة .

وفجأة صاح الكولونيل « كفى » .

وتوقف الاثنان كما لو كانا في انتظار أوامره . ولكنه قال بلهجة  
تهكمية :

— ان سبب هزيمتكم في الحرب واضح . فالملازم لا ينفش  
الجندي بل يأمره .

وفي ارتباك ظاهر قال الملازم وقد أحمر وجهه :

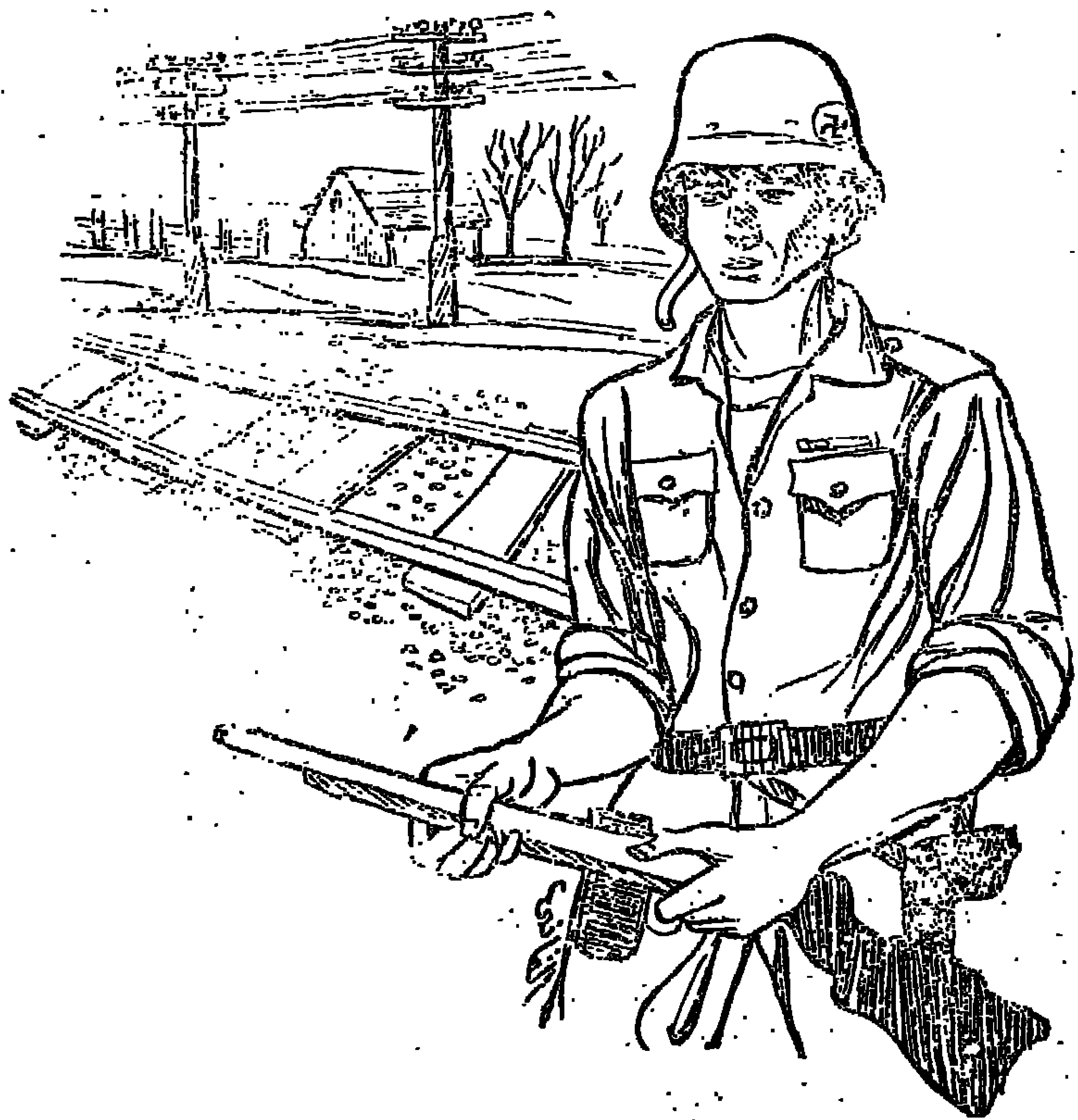
— هذا صحيح ولكن هؤلاء الحراس انهم . . .

كان الملازم شابا لا يتجاوز الثانية والعشرين من عمره ذا شعر  
أسود مجعد ودون أن يلتفت الكولونيل الى الملازم أو الحارس . مار  
مرفوع الرأس ومر من منطقة الأسلاك الشائكة المحيطة بالعتقل ثم  
عبر باب المعسكر الى الفناء الداخلى حيث تجمع بعض الأسرى .

كان الكولونيل طويلا قوى البنية ذا شعر قصير أشقر وقد  
خط المشيب سواقه . يمشى فى رشاقة شاب . وتوحى عينته  
عن قرب بهيبة تجاوز سنه الست والثلاثين . وحول رأسه وصحت  
ضمادة فلدة ينضح الدم من إحدى جوانبها اما بذلة العسكرية فقد  
كانت رغم قدمها وقذارتها محتفظة بنسر الكولونيل اللامع على  
ركتفها شيازة الطيران نظيفة على صدرها .

حين ظهر الكولونيل صاح أحد الأسرى « لحم طازج » وسرعان  
ما تجمع كثير من الأسرى الذين كانوا يقفون كسالى أو يجلسون فى  
خمول فى الشمس أو يقومون بأعمال أخرى تافهة .

كان الأسير الذى دعا باقى الأسرى نحيفا بارز الضلوع حافى  
القدمين أعور . وكان الشيء الوحيد الذى يرتديه هو بنطلون قصير  
كالح يسقط عن خصره . ولم يكن يميزه عن باقى الأسرى سوى







عوار عينيه فقد كانوا جميعاً نحفاء رثى الثياب شعورهم مشبعة  
طويلة ولل كثيرين منهم لحى وشوارب كثيفة .

التفت الأسرى حول الكولونيل يحيونه ويمطرونه بأسئلتهم :  
هل فزنا بمسينا ؟

هل نزلت قواتنا فى الشمال ؟

أين أسرت ؟

ان الحال هنا لن يعجبك ؟

وبدا الملازم الايطالى حديثه :

— لقد جئنا لكم بزميل جديد .

ورد أحد الأسرى :

— آه انك ملازم طيب يابوبى من المؤكد أننا سنمحو أسمك  
من قائمة أعدائنا الذين يجب قتلهم حينما نحتل نحن هذه المنطقة .  
وجاء رجل استرالى ذو شارب أسود كبير وعينان زرقاوان  
وقال :

— هيا انفضوا من هنا . ثم وجه حديثه للقادم الجديد . « أنا  
الكابتن أريك فينشام من الجيش الملكى البريطانى وقائد الأسرى  
فى هذا المعتقل مرحبا بك فى المعسكر ٢٠٢ الملعون » .

— اما أنا فكولونيل طائر « ثم وجه حديثه الى الجميع » أنا  
الكابتن جوزيف ريان ومن الآن فصاعدا سأكون أنا رئيسكم .  
— ريان ذو الرأس المتحجرة .

كان هذا تعليق أحد الأسرى ويدعى بون بوشتيك ولكن ريان  
تجاهله وبعد أن انسحب الملازم المرافق وجه ريان حديثه الى الأسرى  
فقال :

— هيا تفرقوا وابقوا فى الداخل الى حين صدور أوامر أخرى .  
هيا .

ونظر إليه الأسرى فى دهشة .



ولم يجد الاسرى مناصاً من طاعته . واتجه ريان الى الأسير  
الذى استقبله اول الأمر . وقال له :

والتفت زيان إلى فينشام :

أجاب وينشام غاضبا :

ما این نسته‌طیع آن نتحدث علی انفراد لا.

ۛ فی حجر تی ۛ

یہ اذن ہیا بنا ..

وقاده وينشام عبر الفداء الى بناء يرتفع طابقين ذي شرفات  
عديدة نشرت. عابدين ملايس وجوارب وأشياء أخرى بدت كخلفات  
جيتس مهزوم. : بانته. تحييك بالمبنى أرض حمراء تنبت فيها زهرة  
أو اثنتان وبعض المنزل .

### ونساءل ریاض :

— أهلاً حرة !

فرد فینشام

شكلا فهذا العلمى الأحمر هو ما نستخرجه من النفق وعلينا  
نستخلص منه بطريقة ما .

بـ الى أين وصلتكم ؟.

— ان هذا النفق جديد وكان القديم علي وشك الوصول خارج  
السنور حينما اكتشفه الايطاليون .



تبع ريان فينشام حتى وصلا الى حجرة رطبة مظلمة ذات جدران بنية اللون . كانت الحجرة واسعة عالية السقف ومن تم كانت تعطى احساسا بالفراغ والوحشة . كل ما بها من اثاث هو سرير وكرسی من الخشب الغير مطلى وعدة صفايح صغيرة . وسجل صغير يمتد عبر الغرفة نشرت عليه فوطاة قنطرة وجوربان وبعض الملابس الداخلية .

قال فينشام مبتسما :

« حجرتي المتواضعة .

ونظر اليه ريان دون ابتسام وقال :

« متى نظفت هذه الحجرة لآخر مرة ؟ »

« اعتقد أنها نظفت في يونيو أو مايو ، لا أدري . » اجلس

ياسيدي .

ولم يجلس ريان بل ظل واقفا ومر بيده على جبينه ثم قال :

« اعتقد اننى فى حاجة الى ان أحلق ذقتى .

« سيدى ان ذلك متعذر فلا توجد امواس للحلاقة . على كل

حال استطيع أن أشحنك لك واحدا قديما .

« لا داعى لذلك .

وهم فينشام باعطاء فرشاة الحلاقة للكواونيل ريان فسقطت

على الارض ، وانحنى الكواونيل لالتقاطها والى كنهه كاد يسقط من

الاعياء . لولا ان أمسك فينشام به وأسرع الى باب الحجرة ونادى

بأعلى صوته « بونزام . . الى سريعا » .

وسرعان ما دخل الحجرة رجل عربض المنكبين ذو شعر أحمر

مجعد وشارب أحمر يصل الى وجنتيه . . ومد يده الى ريان

مصافحا .

وقال له فينشام « الى بالكابتين شتاين » .

وتسائل ريان « من هو الكابتين شتاين » .

« إنه الطبيب .



- ولكنى الآن على ما يرام . هل لديك مرآة لكى أحلق ذقنى .  
وأجاب فينشام :

- نعم ولكن يجب أن تحلق فى الخارج فالأنوار لا تضاء الا ليلا . وحين تضاء يكون بكمية ضئيلة جدا . هيا بنا الى الخارج .  
كان ريان قد اكمل حلق احدى وجنتيه وبدأ فى الأخرى حينما عاد بونزام ومعه الكابتن شتاين .

كان شتاين رجلا متوسط الطول ذا عينين يقظتين بنيتين .  
وشعر وشارب بنى . يرتدى ملابس نظيفة ونظر اليه ريان راضيا .  
وبادره شتاين بالحديث :

- سيدى دعنى أرى جرح رأسك .  
وجلس ريان يكمل حلق ذقنه بينما كان شتاين يرفع الضمادة ولم يظهر ريان أى ألم حينما نزع الطبيب قطعة القطن الملتصقة بالجرح .

وأخيرا قال له شتاين :

- آه انه سىء للغاية . هل أنت مطعم ضد التيتانوس .  
- نعم وضد الكوليرا والجدرى وكل الأمراض الأخرى .  
- حسنا لقد سألتك لمجرد حب الاستطلاع فأنا لا أحمل أية  
أمصاى على أى حال سأذهب وأحاول فك أسر أدواتى .

وبعد انصرافه تساءل ريان :

- ماذا يعنى بفك أسر أدواته .

وأجاب فينشام :

- ان الايطاليين يحتفظون بآلاته ومعساته ولا يعطونها له  
الا حينما يكون فى حاجة لعيادة مريض .

- وهل هو دائما نظيف هكذا أم كان هذا مجرد مجاملة لى .

- فى الحقيقة يكون نظيفا هكذا كلما زار أحد المرضى حتى  
ولو كان نفرا .



— انه على أية حال أنظف من أى شخص رأيته هنا فلماذا لا يكون الجميع مثله ؟ •

واحتد فينشام :

— فيم هذه العجرفة ؟ •

— كابتن اننا لن نختلف هنا فى الخارج أمام كل الأسرى هيا بنا الى الداخل •

وتغبرت لهجة ريان فى الداخل فقال :

— ان هذا أسوأ معسكر رأيته فى حياتى وليس لكم أى عذر فأنتم لستم جهلة انتم ضباط •

ورد فينشام : نعم ضباط ولسنا عبيدا •

— ستصبحون كذلك بعد فترة وجيزة ان هذا المعسكر مخجل حقا • فهو قدر غير مرتب تسوده الفوضى والتصرفات الصبيانية •

— انتست الى جيذا انك لا تدري من أمور الحرب شيئا فأنت تريد أن تأكل وتلبس هنا كما تفعل فى أمريكا • الأمر الذى لا يمكن تحقيقه • ولكنك سرعان ما ستتعرف حقيقة الأمور اذا فسكرت واستعملت رأسك • هذا اذا لم يتهشم قبل ذلك •

وأجابه ريان فى غاية الهدوء :

— هل هى عادة الضباط فى الجيش البريطانى ألا يحترموا رؤسائهم • هل نسيت اننى الرئيس هنا ؟ •

— هذا من سوء حظنا •

وقبل أن يرد عليه ريان دخل الكابتن شتاين وقال :

— أخيرا استطعت الحصول على أدواتى ، لو سمحت هيا بنا الى الخارج حيث أستطيع القيام بعملى •

جلس ريان فى الخارج وبدأ شتاين يمارس عمله أمام مئات من الأسرى الذين تجمعوا يروا القادم الجديد •



وقال شتاين :

— انك ستتألم بعض الشيء فاني سأخيط لك عدة غرز •  
وضحك ريان :

— ماذا ؟ هل ستقوم بجراحة في المخ ؟ •

— ورد شتاين مرحا : لقد كان هذا دائما حلم أمني « ابني جراح  
في المخ » ولكن يبدو ان حلمها لم يتحقق فقد أصبحت طبيبا مولدا  
... لقد كنت أنتهي من مهمتي ، انه لشيء مؤسف حقا انك  
لا تستطيع رؤية رأسك وما فعلته بها •

— شكرا يا سيدي لقد كان حلاقي أقل منك لغوا •

وابتسم شتاين « ستؤلمك قليلا ولكنها لن تقضى عليك • المهم  
ألا تعرضها للشمس أو الماء • وتحافظ على نظافتها ( وضحك  
شتاين ) ولا تمارس رياضيات عنيفة كالسباحة أو الملاكمة •  
حمل شتاين أدواته ورحل ودخل ريان حجرة فينشام  
وقال له :

— والآن أريد منك بعض التفسيرات •



## الفصل الثاني

جلس ريان وبدأ يوجه الأسئلة : أولا لماذا سمعحت لنفسك بالتغاضي عن النظام الكلية هكذا ؟

— انك لن تفهم .

ورد ريان : لم لا تحاول ، قد تجدني متفاهما .

— حسنا : أولا هناك حرب والايطاليون أعبدوا بلا شك ، انهم يضايقوننا ونحاول نحن أن نضايقهم أكثر . اننا لو تعاونا معهم لاستطعنا ان نحصل على كل ما نريد من طعام وملابس . هذا الى جانب الماء اللازم للنظافة والاضاءة الكافية . ولكننا لا نريد ونفضل عدم التعاون . والآن هل فهمت أم انك تفضل ملابس السهرة وحفلات العشاء ؟

وأجاب ريان بهدوء تام :

— فينشام ألا تدرك ان هناك مستوى معين للضباط يجب المحافظة عليه مهما كانت الظروف .

— انك لا تستطيع أن تدرك اننا في حرب ولسنا في مباراة لكرة القدم .

— أعرف ذلك تماما فرأسي لم يصب في إحدى المباريات . ولكن هذا ليس وقت النقاش . أنا لا أستطيع أن أدرك كيف تصبح القذارة والفوضى ذليلا على انتصارنا على الايطاليين . ثم أخبرني كم عدد محاولات الهرب التي قمت بها تبعا لسياستك .

— ولا واحدة ولكن . . . وبدأ فينشام يحدت .



- انى لا أحاول مناقشة الخطط الحربية معك • انى أصعد  
الأوامر وعلیکم جميعا طاعتها • والآن هيا بنسا فى المعسكر نرى  
الى أى مدى ساءت الأمور •

حينما خرج ريان الى الفناء استقبلته أصوات الأسرى الصاخبة •  
كانوا جميعا يعترضون على بقائهم فى الداخل •

وبدا ريان تجواله فرأى أحد الضباط الايطاليين وتساءل :

- من هذا ؟

أجاب فينشام :

- انه الميجور أوريانى وهو مساعد المشرف الحقيقى للمعسكر  
الكولونيل بتجاليا ••• انه خنزير حقير •

وقف ريان فى وسط الفناء وعقد يديه خلف ظهره وألقى نظرة  
حوله ، كانت المبانى على شكل حدوة حصان وترتفع طابقيين ونظيفة  
من أعلى قسذرة متسخة حيث تصلها أيدي الأسرى وأرجلهم •  
أما أرض الفناء نفسه فقد كانت قاحلة لا أثر فيها لزراع باهتة اللون  
فيما عدا بعض الحصى الأصفر • وحول هذا الفناء سور خشبى  
مزدوج وأسلاك شائكة ترتفع سبعة أقدام • وفى أحد جوانب الفناء  
مبنى صغير للحراس وعلى الجانب المقابل مبنى صغير آخر هو  
السجن الانفرادى ويطلقون عليه الشلاجة ، ويحيط بكل هذه  
المجموعة سور عال من الطوب وفى كل ركن منه كان يوجد كشك  
حراسة خشبى يقف فيه حارس ايطالى ينظر الى داخل المعسكر  
بلا اكترات •

وقال ريان :

- والآن أريد شرحا موجزا عن المكان هنا •

وتغيرت طريقة فينشام فى الحديث وأصبح مجرد جندى يدلى  
بيانات عسكرية وقد قام بذلك على خير وجه فقال :

- الكولونيل بتجاليا هو المشرف على المعسكر ولكنه لا يتصل  
اتصالا مباشرا بالأسرى بل يقوم بذلك الميجور أوريانى ، أما الملازم



فلافي ، الذي اصطحب ريان الى المعسكر فهو المسئول عن الأسرى  
الأمريكيين والكابتن اليكسندر مسئول عن الأسرى البريطانيين .  
وهناك ضباط آخرون ولكنهم نادرا ما يظهرون للأسرى .

واختتم فينشام حديثه قائلا :

— بتجاليا متعجرف قاس ، وأورياني حقير ، وفلافي مسالم  
ساذج واليكسندر مجنون .

وبدأت جولة ريان وفينشام في المعسكر .

واستمر فينشام في تقديم تقرير عن الحال في المعسكر ٢٠٢  
فقال :

كان هذا الحائط يكفي لمتعنا من الخروج ولكن كثيرين منا  
حاولوا عبوره ونظرا لأن الحراس لا يجيدون التصويب فقد رأى  
بتجاليا اقامة هذه الأسلاك الشائكة المرتفعة .

كان عدد الضباط الأسرى في المعسكر ٩١١ منهم ٦٠٢ من  
البريطانيين و ٣٠٩ أمريكيين بالإضافة الى ٥٣ جنديا بريطانيا  
يقومون بأعمال الخدمة في المطبخ . أما عن نظام الأكل فقد شرح  
فينشام الموقف بوضوح .

بالإضافة الى علب الطعام التي يرسلها الصليب الأحمر فان  
الأسرى يتناولون بعض الطعام الذي تقدمه لهم السلطات الإيطالية  
والذي يطهى في مطابخ المعسكر والحقيقة ان الضباط كانوا يحصلون  
على علبة واحدة أسبوعيا لكل اثنين من الأسرى . رغم ان القاعدة  
أن يكون لكل أسير علبته . ولكن بتجاليا احتج على تنفيذ ذلك  
بأن ليس لديه ما يكفي من الجنود للإشراف على تسليم ألف علبة  
وتوزيعها كل أسبوع . وأعتقد ان السبب الرئيسي لذلك هو اننى  
رشوت أحد الحراس مرة فأعطيته علبتي مقابل سلاحه . ولكن  
الحقير أبلغ الأمر للسلطات ومن ثم فان احتجاج بتجاليا ليس سوى  
وسيلة لعقابنا .

وسأله ريان :



— وما فائدة بندقية واحدة بين ألف أسير ؟ ثم نظر الى حيث  
يقيم الجنود الأسرى . كانت الفوضى والقذارة تتفشى بشكل فظيع .  
وقال ريان غاضبا « كيف تسمح لجنودك بالحياة هكذا ؟ »  
— سيدي انهم أحسن حالا من الضباط على الأقل يمنحون  
طعاما بمقابل خدماتهم .

واتجه ريان الى الجناح الأوسط الذي كان يحتوي على حجرتين  
تستعملان كمستشفى بدائي صغير حيث وجدت أربعة أسرة نحاسية  
يرقد على أحدها جندي أصيب بالحصبة وعلى سرير آخر رقود  
مريض ينضح العرق من جسده وتقلص عضلاته من شدة الألم  
أما السريران الآخرين فقد كانا شاغرين .  
وسأل ريان فينشام :

— ما اسم هذا المريض ومم يشكو ؟  
— اسمه كارتر وهو أمريكي ويقول شتاين انه يشكو من حمى  
فى الكلى .

واقترب ريان من المريض وقال :

— تجلد ... أنا الكارلونييل ريان الرئيس الجديد هنا وسأبذل  
قصارى جهدى لاسعافك وعلاجك .

ونخرج ريان من حجرة المريض وطلب من أخيه الممرضتين  
الإيطاليتين استدعاء الدكتور شتاين ثم أكمل جولته فى المعسكر  
الى أن وصل الى عنبر مغلق .  
— ما هذا ؟

— الحمامات . لقد ادعى بتجاليا انه ليس هناك ماء أو وقود  
يكفى لىكى نستعملها وذلك فى صبيحة اليوم الذى اكتشف فيه  
التفوق الأول الذى حفزناه من هناك . ومن ثم غابنا لى نستحم منذ  
ذلك الحين الا مرة واحدة قبل أن يزورنا الملاك الحارس .  
— الملاك الحارس ؟



- نعم ، فكل ثلاثة أشهر يحضر لزيارتنا أحد السويسريين  
ليتفقد الأحوال هنا ويرى ان كان الايطاليون يطبقون نصوص  
ميثاق جنيف أم لا ؟ •

- ان منظر المكان يوحي بأنه لا يقوم بواجبه •  
- آه انه يفعل ذلك ولكننا نحاول قـدر الامكان أن نسيء الى  
الايطاليين •

واكمل فينشام حديثه مفاخرا :  
- ألم تسمع ما قيل عن هذا المعسكر في مجلس العموم ؟ •  
انه أسوأ معسكر للضباط في العالم •  
ورد ريان • • لا أعتقد ان الايطاليين مسئولون عن ذلك كلية •  
على أية حال أنا أريد أن أرى نسختك من ميثاق جنيف •  
- نسختي أنا ؟ اننى لم أر هذا الميثاق قط •

ولم يطلق ريان على ذلك بل كتب عدة ملاحظات في مذكرته  
وواصل فحصه للمكان حتى وصل الى المطبخ وهو حجرة واسعة  
قدرة بها غرن كبير أسود وثلاث حلات كيباز • كان يعمل في المطبخ  
عدة رجال بملابسهم الداخلية ونادى فينشام على أحدهم وقال له :  
- روجر لقد انضم الكولونيل ريان الى جوقتنا المرحلة فلا تنس  
أن تضيف له طبقا •

ثم وجه حديثه الى ريان :  
- كان روجر يمتلك مطعما في شارع سفيى قبل الحرب •  
ولم يبتسم ريان بل قال :  
- ان هذا المكان قدر للغاية ويجب أن نجد حلا لذلك • وحينئذ  
ودخل دكتور شتاين وقال :

- سيدي هل استدعيتني ؟ •  
- نعم ، هل حالة كارتر سيئة ؟ •  
- لا أستطيع أن أجزم دون اجراء كشف بالأشعة •  
- سيدي الدكتور عليك أن تقيم الدنيا وتتعهدا مع الله



هنا حتى يعطوك ما يلزم لعلاجه أو يأمرؤا بنقله الى مستشفى حقيقى •  
- ولكن يا سيادة الكولونيل اثاره المنازعات ليست من طبيعة  
الأطباء وأنا ...

- اذن تعلم اثاره المنازعات •
- خرج شتاين ووجه ريان حديثه الى الطباخ :
- ما هذا الذى تطهوه ؟ •
- حساء القرع •
- اننى لم أسمع ان القرع يعمل حساء •
- هذه هى الأوامر هنا •
- وذاق ريان الشوربة وقال :
- انها تحتاج الى بعض الملح •
- سيدى اننا لا نحصل على الملح هنا ببساطة •
- وهل تقدم هذه الشوربة مع العشاء ؟ •
- سيدى انها هى الغذاء •
- ودون ريان بعض الملحوظات ثم اتجه مع فينشام الى عنابر  
قوم الضباط وعلى الباب توقف ريان وقال :
- يا الهى كيف يستطيعون تحمل هذه الرائحة الكريهة ؟ •
- سيدى هل كنت تتوقع رؤية حجرات نوم حقيقية ؟ •
- كان العنبر طويلا ضيقا تصطف فيه الأسرة المزدوجة على  
الناحيتين ونوافذه عالية ضيقة ولكنه كان يعج بالحياة والضجيج  
وأصوات الضباط المختلفة التى أخذت تتضاءل حتى خمدت كلية بعد  
دخول ريان الذى نظر غاضبا وقال :
- حينما آتى هنا المرة القادمة انتظر من أول من يرانى منكم  
أن يهتف « انتباه » وعليكم أن تظلوا كذلك حتى أصدر اليكم  
أوامر أخرى •
- والتقت عينا ريان بعينى ذلك الضابط الذى تعرف عليه من  
قيل فسنأله :
- هل تدعى بون بوستيك ؟ •

وأجاب الرجل الضخم بلهجة لم يحاول أن يتخفى لمحة القضيبي  
فيها :

— نعم •

— لو اننى سحقتك فى تلك المباراة لما كنت هنا أيها الملازم •

— نعم يا سيدى ••• وأنا الآن كابتن •

— آسف ••• وأهنتك •

وعلى الباب التفت ريان الى الأسرى وقال مبتسما :

— سادتى تستطيعون الآن الاستمرار فيما كنتم تفعلون •

وحتى يكمل جولته اتجه الى منطقة الفسيل حيث اصطفت  
هذه أحواض وتساءل :

— هل تغتسلون هنا ؟•

ورد فينشام :

— نعم نحصل على الماء ساعتين فى الصباح وساعة فى الظهر

وساعة فى المساء • فأوريانى يدعى قلة الماء •

ولم يعلق ريان بل دون عدة ملحوظات أخرى فى دفتره وفى  
هذه اللحظة سمع صوت نقيز حاد وتدفق الأسرى خارج عنابرهم  
يملابسهم الرثة القدرة •

وشرح فينشام :

— طابور المساء ••• الى اللقاء يا كولونيل سأراك فيما بعد •

وقف الأسرى فى صفوف متعرجة غير منتظمة • ودخل الميجور

أوريانى والكابتن اليكسندر والملازم فلافى يتبعهم عدة جنود ونظر  
ريان الى أوريانى الذى جابه نظره بنظرة تحد سافر •

وقال ريان :

— ميجور أوريانى ألا تحبى من هم أكبر منك رتبة ؟•

وابتسم أوريانى ابتسامة رياء وقال :

— حسنا •



كان أورياني يتحدث حديث الواصل من نفسه كان أطول من  
ويان يلبس ملابس عسكرية نظيفة للغاية وحذاؤه يللمع وشاراته  
براقصة .

وأكمل أورياني حديثه :

— سأدعوك ميجور ويمرلى ليدلك على مكانك فى الطابور .

وجاء شباب حديث السن يبدو عليه الارتباك .

وقطع عليه ريان جبرته فقال :

— أين مكانى ؟

— اننا نقف هنا حسب عنابرنا وهناك مكان خال فى العنبر

«ب» وأعتقد انك ستوضع فيه ومن ثم تقف فى الطابور الثانى .

— وأين تقيم أنت ؟

— فى حجرة منفصلة مثل كابتن فينشام .

— سيدى من الآن ستصبح هذه حجرتى أما انت فيمكنك

الانتقال الى المكان الخالى فى العنبر «ب» .

واذ ذاك تقدم الكابتن اليكسندر وأصدر أمرا فاتجه اثنان من

الجنود الى كل جانب وأحاطوا بالأسرى .

وبدأ فلافى يعد الأسرى الأمريكين واليكسندر يعد الأسرى

البريطانيين وحين انتهوا من مهمتهم سجلوا عدد الأسرى فى مذكرات

صغيرة أعطوها لأورياني الذى نظر اليها ثم أعطى سجل فلافى

له وأشار اليه معنفا . وبدأ فلافى يعد مرة أخرى ثم أعطى سجله

لأورياني . وأخيرا أصدر أورياني أوامره بلغة ايطالية سريعة .

وساد الهرج وبدأ فلافى يعد مرة أخرى بسرعة .

وسأل أحد الأسرى الملازم فلافى :

— ما الخبر يا بوبى ؟

— هناك أسير مفقود .

واقفلت الهمسات بين الأسرى .

وأخيرا صرخ أورد :

• انظروا هناك الدكتور شتاين •

وتنفس فلافى الصعداء كان أورد أول من يلاحظ الأمور رغم  
كونه أعور •

كان شتاين يرافق اثنين من المرضى يحملان نقالة عليها  
كارتير الى خارج المستشفى ثم عاد شتاين وهو يرفع يديه بالتحية  
كما لو كان مصارعا قد فاز في جولة هامة • وأخذ يتلقى التهاني  
من حوله حتى وصل الى مكانه بين الصفوف •

وأخيرا ساد السكون وبدأ أورياني :

• سادتي • نستطيع الآن أن نستأنف عملنا •

عم الهدوء وساد السكون وتوجه الأسرى الى عنابرهم وجيء  
لريان ببعض الحاجيات التي ترسلها هيئة الصليب الأحمر للأسرى •  
منها مائدة وبطانية وملعقة وشوكة وبعض اللبن المجفف والسكر  
ومشط وصابون •

وخلع ريان ملابسه وحذاءه وتحسس جرحه ثم تنهد واستلقى  
على سريرته وسرح فكره في زوجته وأولاده الثلاثة ومتى تصلهم  
انباء أسرته وتأثيرها عليهم ولكنه لم يسترسل فقد شغل بأمور  
أخرى • فهو الآن مسئول عن حوالي ألف رجل وبدأ يسترجع  
النقاط التي دونها في تفكرته • ثم بعد ذلك استغرق في نوم عميق •



## الفصل الثالث

استيقظ ريان في صبيحة اليوم التالي على أصوات مختلطة خارج حجرتة وحين حاول النهوض هاجمته الآلام في كل جسمه . واجتاحت مشكلات اليوم الجديد ذهنه فأصبح غير قادر على الحركة . وأخيرا استطاع النهوض وذهب الى مكان الاغتسال واصطف مع الآخرين . ورغم الهرج والصبخ الذي ساد المكان أحيط ريان بهالة من السكون . فاغتسل وعاد الى حجرتة دون تبادل أى كلمة مع أى شخص .

بعد فترة قصيرة صاح أحد الرجال :  
- الافطار ..

أخذ ريان ملعقته وشوكة وبعض العلب المحفوظة واتجه مع غيره الى صالة الأكل كان كل الأسرى يحملون ملاعقهم وشوكتهم وأشياءهم مثله ولكن أحدا لم يهتم باخبار ريان باحضار كوبه ليشرب فيه الشاي .

بعد الافطار اصطف طوابير الصباح ولكن احساس الأسرى بوجود ريان جعلهم يقفون في صفوف شبه منتظمة . وقد تم عدهم بأسرع مما تم في المساء السابق .

بعد الانتهاء من هذه المهمة سرح الأسرى وانسحب الضباط المشرفون واقترب ريان من فينشام وقال له :

- هيا بنا نتجول قليلا فأنا أريد أن أتحدث اليك في أمور

هامة « ونظر الى المذكرة التى يحملها » وانتظر منك تماونا كاملا .  
- سيدى أنا رهن اشارتك .

- حسنا ان اول شىء سنفعله هو أن ننظف الرجال والمكان .  
تلك « الجرادل » الملقاة هنا أريدهم أن يستعملوها وينظفوا عنابرهم  
الأبواب والنوافذ والحوائط والأرض ، وأريد قص شعور كل  
الرجال وسأحاول ايجاد أمواس حلاقة لهم ليحلقوا كل يومين .  
ثم هناك شىء آخر أريد أن يرتدى الرجال ملابس نظيفة أثناء الصلاة  
وأثناء طابورى الصباح والمساء .

- ان ذلك أمر صعب التنفيذ فليس لدى كثير من الأسرى  
ملابس لائقة .

- ولم لا ان السلطات الايطالية ملزمة بايجاد ملابس ملائمة  
للأسرى .

- سيدى ان الصليب الأحمر يرسل ملابس عسكرية وأحذية  
للأسرى البريطانيين والأمريكيين ولكن أوريانى الملعون لا يريد  
اعطاءها لنا ويدعى اننا سوف نصبغها ونهرب بها .

- حسنا سأحاول أنا تدبير هذا الأمر . والآن أريد منك اعطائى  
أسماء أكبر عشرة ضباط امريكيين وأكبر عشرة ضباط بريطانيين .  
ثم اطلب من الرجال التجمع فى الخارج وحين تفعل ذلك استدعنى  
من حجرتى .

بعد فترة ليست بالقصيرة استدعى فينشام ريان . الذى توجه  
الى وسط الجموع وهو يحمل كرسيه . ثم وضعه على الأرض  
ووقف عليه وانتظر الى أن خفتت الهمهمات ثم سكنت كلية  
وبدا حديثه :

- سادتى من الآن فصاعدا ستتم بعض التغيرات فى المعسكر  
٢٠٢ وأنا على يقين من انكم ستقبلون هذه التغيرات وتقومون بها  
على الوجه الأكمل .

وسادت الهمهمات من جديد . . وأكمل ريان حديثه :



- تقبل هذه التغيرات لا يهمنى ولكن ما يهمنى حقا هو حسن القيام بها . . . والآن الرجاء تنفيذ الأوامر التالية :

أولاً - سيخلق الجميع رؤوسهم أنا طبعاً لا أتوقع أن يتم ذلك بمهارة ولكن أريد شعوراً قصيرة .

وصاح أحد الرجال وكان أصلي :

بـ وأنا يا سيدي ؟ .

ولمعت صلته في ضوء الشمس وانتظر ريان حتى كف الأسرى من الضحك .

ثانياً - حينما يبدأ فيعاد الاشغال ستقومون بإخراج كل شيء من شتايركم ثم تنظيفها تنظيفاً جيداً .

ثالثاً - لا أريد تضييع الوقت في الأحاديث التافهة أو النكات .

رابعاً - أريدكم أن تحلقوا ذنوبكم كل يومين وتستطيعون الاحتفاظ بشواربكم على شرط أن تهذبوها ولا أريد رؤية لحمي .

وقال ضابط بريطاني حديث السن .

- سيدي لا توجد معنا ليرات كافية لشراء أمواس من متجرك

المعسكر .

- أتعنى أن بالمعسكر أمواسا .

وأجاب رجل سمين تبدو عليه الطيبة :

- نعم يا سيدي .

وسأله ريان :

- من أنت ؟ .

- أنا الضابط يوتس سميث المسئول عن متجر المعسكر .

أن لدى كثيراً من الأمواس ولكن هؤلاء الرجال لا يستطيعون الشراء .

- اذن اعطها لهم بالأجل .

- سمعاً وطاعة يا سيدي .

خامساً - على كل الضباط والجنود تحية الضباط والجنود

الأكبر منهم مرتبة سواء كانوا بريطانيين أو أمريكيين أو إيطاليين •  
وأخيرا أنا في انتظار تنفيذ هذه القرارات وإلى أن تصلكم مني أوامر  
أخرى ، شكرا سادتي •

وعلق بونز على ذلك قائلا :

- نحن نحیی جنود الأعداء ؟ •

وتجاهل ريان هذا التعليق مؤقتا والتفت الى ضابط حديث  
السن كان يقف بجانبه :

- ما اسمك ؟ •

- ملازم بترسون •

- هل لديك قميص ؟ •

- نعم يا سيدي •

- حسنا من الآن فصاعدا ارتده فقد عينتك باورا خاصا لي •  
وسأدعوك الى حينما أحتاج اليك •

وسار ريان الى الرجل الاصلع الذي قاطعه ثم قال له  
بصوت عال :

- أنت وبونز سوف تبقيان في داخل العنابر لمدة ٢٤ ساعة  
ولا تخرجان الا للأكل • • • مفهوم ؟ •

وساد الأسرى حيث مخموم غاضب وجاء القنيسيس الأمريكى  
فقال ريان :

- أريد أن ترتدى ملابس مناسبة فلا يليق بقسيس أن يرتدى  
هذه الملابس الرثة •

- حسنا سأفعل ذلك يا سيدي •

- والآن أريدك أن تصبحنى الى الكولونيل بتجاليا •

- هل استدعاك ؟ •

- كلا فأنا أفضل البدء بالزيارة - أما أنت فتستطيع أن تكون  
مترجمى الخاص اذا احتاج الأمر فقد علمت أنك تتحدث الإيطالية  
ببراعة •



## الفصل الرابع

رفض الحارسان رجاء القسيس في السماح لريان بالمشول أمام الكولونيل بتجاليا وقال له ريان :

- قل له اذن اننى أريد رؤية أوريانى •

- ولكنهم جميعا يخافون أوريانى ويخشونه •

- ألا يخشوننى أنا ؟ •

- نعم ولكن ليس كما يخشون أوريانى •

وهنا التفت ريان الى الحارس وقال بصوت عال غاضب قاس :

- الميجور أوريانى •

وذهل الحارس وبهت لونه وجاء حارسان آخران لمساندته وتجمع الأسرى لمشاهدة المنظر المثير • وظهر وجه أوريانى من نافذة حجرته ولكنه ألقى نظرة ثم اختفى ثانية • وهنا صرخ ريان بأعلى صوته •

- ميجور أوريانى •

وخرج الملازم فلافى وتساءل :

- سيدى ماذا تريد من الميجور أوريانى ؟ •

- اذهب وقل له ألا يرسل الى صبيا حينما أطلبه هو ؟ •

بعد لحظات ظهر أوريانى وابتسم ابتسامة دهاء ومكر وقال :

- ماذا تريد يا كولونيل ريان ؟ •

- أريد مقابلة الكولونيل بتجاليا •

— ألا يحسن بك أن تخبرني عما تريده منه وأنا سوف أحاول  
أن ...

— أريد مقابلة بتجاليا شخصيا ولا أريد تضسييع وقتي  
مع مساعديه .

— حسنا هيا بنا .

جلس الكولونيل بتجاليا في مقعده وبدأ متحفزا للهجوم .  
كانت عيناه تلمعان ببريق الغضب .

وأخيرا قال :

— كولونيل ريان لقد جئت هنا أمس فقط ومع ذلك ها أنت  
قد أثرت الأسرى .

ورد ريان :

— هذا هو سبب مجيئي اليك ان حالة العسكري ٢٠٢ سيئة للغاية  
وأنا على يقين أن الأسرى أنفسهم مسئولون الى حد كبير عن حالة  
الفوضى والقدارة المتفشية هنا . ولذلك فقد جئت اليك طالبا  
التعاون . ( وصمت ريان فترة ) هل تسمح لنا بالجلوس ؟

وقال بتجاليا مهتما :

— نعم . . نعم . . أي تعاون هذا الذي تطلبه ؟ .

— أولا : أريد ان أشكرك لارسال الملازم كارتر الى المستشفى .

ثانيا : معى هنا قائمة بالمسائل التي أرغب في مناقشتها معك  
بحيث أن كلينا مهتم بمصلحة الأسرى وحسن سلوكهم . لقد أمرت  
بجنودي وضباطي بتحية الضباط الأكبر منهم مرتبة سواء كانوا من  
الأسرى أنفسهم أو من الايطاليين . أفسلا ترى أن واجب صغار  
الضباط الايطاليين تحية كبار الضباط الأسرى .

ولم يرد بتجاليا جوابا فأوما برأسه .

واستمر ريان :

— وقد تبينت أن سبب تفشي الفوضى هو عدم اهتمام الأسرى



بنظامهم ونظافتهم فملابسهم ممزقة • لذلك أعتقد انهم لو اهتموا  
بالنظافة والنظام فى عنابرهم وملابسهم فسيكونون أكثر طاعة لنا •  
وعلق بتجاليا على ذلك بقوله :

— هذا صحيح •

وأكمل ريان :

— لقد أمرتهم بتنظيف عنابرهم وقص شعورهم وحلق ذقونهم  
ولكننا لتنفيذ ذلك نحتاج الى جرادل لطيفة وأمواس وبما جينا نحن  
وصابون وملابس جديدة • وقد علمت ان هناك ملابس عسكرية  
فى المخازن ....

وقاطعه بتجاليا :

— كلا لن أسمح بأية ملابس فقد سبق أن حاول بعض الأسرى  
ادخال التغيير عليها وجعلها تشبه الملابس الإيطالية وحاولوا  
الهرب بها •

— سيدى انى أعطيك وعدا ألا تستغل هذه الملابس فى أغراض  
الهرب مرة أخرى •

ورد بتجاليا قائلا :

— يجب أن أسترشع أوريانى فى ذلك • ان الإيطاليين يسرون  
حفاة عراة بسبب قنابلهم •

— ولكن سكان ضقلية يرحبون بجنودنا • وعلى اية حال يمكننا  
ترك مسألة الملابس هذه •

وبدأ ريان يعرض باقى طلباته ولكن بتجاليا رفضها كلها  
فايطاليا بلد فقير تحارب بلدا قويا ولا تستطيع توفير الراحة لاسرى  
الحرب الذين يقوم زملاؤهم الآن يقتل الجنود الإيطاليين •

وأخيرا قال ريان :

— ثم هناك شيء آخر • • • لقد سمعت انك فى حاجة الى جنود •

— نعم فليس لدى غير نصف العدد الذى احتاجه •

ورد ريان :

— نعم اعلم ذلك فكبار الضباط يجلسون على مكاتبهم ولا يعرفون حقيقة الحالة في الميدان .

وأجابه بتجاليا موافقا :

— هذا صحيح .

— اذن أريد أن أعرض عليك بعض المساعدة . سأختار بعض الضباط ليقوموا بنقل معونة الصليب الأحمر راعسك بشرفي ألا يحاول أحدهم الهرب .

وتردد بتجاليا فترة ثم قال :

— حسنا علي هذا الشرط .

وأكمل ريان حديثه :

— وحيث أن عدد الأسرى سيكون كافيا لنقل طعام الصليب الأحمر فانا أقترح أن ينال كل أسير علبة كل أسبوع

— ولكن الأكل الكثير يجعل الأسرى يحاولون رشوة الحراس .

— ان علبة واحدة في الأسبوع لكل أسير ليست بالكثير وعلى كل حال أعدك ألا يستعمل هذا الطعام في رشوة الحراس قط .

وتردد بتجاليا فترة ثم أجاب :

— حسنا .

ورد ريان :

— سيدي الكولونيل . . اني ورجالي شاكرون لك حسن اصغائك لمشكلاتنا .

وقال بتجاليا وهو يبتسم :

— سيراقبك أورياني عن كتب فانت ما بر جدا .

وقال ريان هادئا :



— انى أعنى كل كلمة قلّتها وسأنفذ وعودى لك • والآن هل  
تسمح لنا بالانصراف •

حينما خرج ريان والقسيس من حجرة بتجاليسا مروت بوجه  
أوريانى الذى كان ينتظر بالخارج سحابة قلق وخوف • واستأذن  
منه ريان والقسيس وتركاه نهبا للشكوك •

• • •

وفى الخارج بدأ القسيس يتحدث :

— كولونيل ريان انى أهنتك من صميم قلبى وسيشكر كل  
الأسرى حينما يعلمون بما فعلته اليوم من أجلهم •

— انى لا أريدك يا أبت أن تحدث الأسرى بما حدث فقد يغير  
بتجاليسا رأيه اذا ما ضغط عليه أوريانى وأنا لا أريد أن أبعث الأمل  
فى الأسرى ثم أخذهم •







## الفصل الخامس

كان أورد أول من لاحظ خروج ريان والقسيس من لدى  
بتجاليا • وسرعان ما أعلن ذلك فتجمعهر الأسرى وأمطروا ريان  
بوابل من الأسئلة • ولكنه لم يرد عليهم وكذلك القسيس • وأخيرا  
طلب ريان الى فينشام أن يتبعه ليتباحثا ، وقال له :

- أريدك أن تجمع ويمرلى رئيس القسم الأمريكى وجريمزلى  
المشرف على القسم البريطانى وبرسفورد الطاهى وبترسون وأنت  
فى حجرتى • وسأتى اليكم هناك فورا •

توجه ريان الى عنبر ( م ) حيث يقوم الجنود بعملية التنظيف  
الشاقة ومر بيده على الشباك فوجد بعض الأتربة ولكنه نظر الى  
الأسرى وقال مبتسما :

- هذا أحسن ما تستطيعون القيام به الآن ، ولكننا حين نحصل  
على معدات فسننتظر منكم مزيدا من النظافة والآن ... ساداتى  
تستطيعون الاستمرار فى عملكم •

ورغم رغبة الأسرى فى المعارضة ونفورهم من عملهم الا أن مدحه  
لهم بعث فيهم بعض الشعور بالرضا •

دخل ريان حجرتة فوجد كل من طلبهم يجلسون صامتين  
فى انتظاره •

وبدأ ريان حديثه :

— لقد وافق الكولونيل بتجاليا على التعاون معنا في حل عدة مشكلات وهذا يتطلب بعض التعاون من جانبنا •

وعلق فينشام غاضبا :

— أنا لن أتعاون مع الأعداء •

— كولونيل فينشام ستنفذ الأوامر بلا اعتراض • • أولا لقد وافق الكولونيل بتجاليا على أن يحيى كل الأسرى والحراس كل الضباط الأكبر منهم رتبة سواء أكانوا بريطانيين أم أمريكيين أم إيطاليين •

وعلق فينشام مرة ثانية :

— لقد أنجزت الكثير في تلك المقابلة •

وتجاهل ريان هذا التعليق وأكمل حديثه :

— ثانيا بالنسبة لنقل معونة الصليب الأحمر سيساعد بعض الأسرى في نقل علب الطعام إلى المعسكر •

وظهر التذمر على وجوه الموجودين •

وأكمل ريان حديثه :

— ملازم ويمرلى • • أنت وبرسفورد أرجو أن تستعدا لنقل ألف عبة طعام •  
— ألف ؟ •

— نعم • • فقد وافق الكولونيل بتجاليا على أن ينال كل أسير عبة كاملة في الأسبوع •

وزال التذمر وصاح فينشام :

— براقو • • آسف لتعليقي السابق واهنئك •

واستأنف ريان حديثه :

— سادتي لم يحن الوقت بعد لتهنئتي أو لنهنئ أنفسنا مازال أمامنا الكثير لانجازه • وأرجو ألا يصدر عنكم أي حديث يشي



الى مسألة العلب الكاملة فقد يخرج أورياني بتجاليا ويضطره الى  
تغيير رأيه .

وأخيرا سمح ريان للقادة بالانصراف ماعدا فينشام وسأله :  
- أين قائمة أسماء أكبر عشرة ضباط بريطانيين وأكبر عشرة  
ضباط أمريكيين ؟ .

- ولكنك طلبتها هذا الصباح فقط .

- كولونيل فينشام حينما اطلب شيئا فأنا أريده فى الحال  
وبلا أدنى تأخير . أريد هذه القائمة بعد طابور المساء .  
حين جاءه فينشام بالقائمة فى المساء نادى على بترسون . . .  
وقال له :

- أريدك أن تخطر الاشخاص الموجودة أسمائهم هنا بضرورة  
الحضور الى بعد العشاء على أن يحضروا فرادى فأنا لا أريدهم أن  
يتجمهروا أو أن يحس باقى الأسرى بأى شيء .

حين اجتمع ريان بكبار الضباط كانوا جميعا فى عجب من أمره  
ماذا يريد منهم ولماذا دعاهم فى هذا الوقت ؟ ولم يطل انتظارهم  
فقد بدأ ريان حديثه فورا فقال :

- سادتى لقد جمعتكم هنا لثقتى بأنكم ستتعاونون معى الى  
أقصى حد . اعتقد انكم جميعا لاحظتم بل وقد تدمرتم من  
سوء النظام هنا . وأنا أريدكم أن تبدلوا قصارى جهدكم لكي  
يتحول هذا المكان الى معسكر حربى حقيقى لا مجرد اسبطل  
للخنازير .

وطفت أصوات التدمير على صوته .

- مبادتى سنقسم هذه الجموع الكثيرة من الأسرى الى عشرين  
وحدة يرأس كل منكم واحدة . ويكون مسئولون عن رجالها مسئولية  
تامة . وسيكون فينشام مشرفا عاما يساعده ويمرلى .

وتذمر الرجال مرة أخرى :

- سادتي انى واثق انكم ستنفذون أوامرى بحذافيرها فكل ضابط يخطيء لا يعاقب وحده بل يعاقب رئيسه معه كذلك .

وساد السخط مرة أخرى .

- أريد من كل منكم حصر أسماء تابعيه ورتبهم والحرف التي يجيدونها فإذا طلبت مثلا شخصا يتحدث الإيطالية أوشدموني عنه . وإذا طلبت رسم خريطة عرفت من من الأسرى يستطيع ذلك . وإذا أردت متحدثا باللغة الألمانية وجدته ... أريد مسحا شاملا لحالة الأسرى وامكانياتهم وحاجتهم أيضا .

وبدأت الأصوات تهدأ فيما عدا بوشتيك الذى قال :

- كولونيل أريد أن انتقل من هذا المعسكر فوراً .

وظهر الغضب على ريان وقال :

- ان أى معسكر لن يقبلك بل ولن يقبلك الايطاليون انفسهم . ولكنك تريد رفع راية العصيان .. اذن .. عليك بالسير حول المعسكر ساعة كاملة كل يوم على أن تسير بخطوة عسكرية . وسراقب ويمبرلى هذه العملية ، والآن سادتي تستطيعون الانصراف .

## الفصل السادس

وجاء يوم توزيع علب الطعام . وبدأ الأسرى يلعبون ويمرحون كما لو كانوا صبية ينتظرون حبيباتهم ولاحظ ريان ذلك وسأل فينشام أن كان أحد قد أفشى سر العلب ولكن فينشام طمأنه بأن الأسرى يكونون هكذا دائما في يوم توزيع العلب وأنهم لا يعرفون بعد أن كل منهم سيحصل على علبة كاملة لا نصف علبة .

واتجه ريان الى وسط المعسكر ووضع كرسيه ثم وقف عليه وقال :

- سادتي أريد مائة وعشرين رجلا قويا للقيام بعمل عسكري هام .

ولم يفهم أحد غرضه .

واكمل ريان طلبه :

- على الدين يريدون التطوع الاقتراب منى لتسجيل أسماءهم .

ولم يقترب سوى بترسون وفينشام . وهنا سار ريان بين الأسرى ينتقى الأقوى والأضخم فكان يقول « أنت . أنت . أنت » فيسجل بترسون أسماءهم . وحين اكتمل لديه العدد اصطحب المتطوعين معه وترك الباقين في حيرة من أمرهم بعد أن أصدر اليهم الأوامر بالبقاء داخل عنابرهم لحين صدور أوامر أخرى منه .



بعدان ابتعد الأسرى تحدث ريان إلى المتطوعين بالأكراه فقال :  
- أبدا حديثي بشكركم عن التطوع . . ومهمتكم تتلخص في  
مساعدة الكولونيل بتجاليا فقد وعدته بذلك .

وبدأت الشتائم اللاذغة تتساقط عليه وعلى أبويه ووصف  
بأنه خائن متعاون مع الأعداء و . .  
ولم يطق ريان صبرا فقال :

- ليس لدى الوقت لمعاقبة الفوغاء منكم ولكن في المرة القادمة  
سيكون العقاب أكثر مما تتوقعون والآن . . سوف تساعد جنود  
الكولونيل بتجاليا في نقل علب الطعام من عربات الصليب الأحمر  
إلى خزائن المعسكر . وسيتطلب ذلك خروجنا من هنا ولكنى وعدت  
الكولونيل بتجاليا إلا يحاول أحدكم الهرب وأقسم بشرفي أن الذى  
سيحاول أو يفكر فى الهرب سيلقى جزاءه هنا أو بعد انتهاء الحرب  
إذا كانت محاولته قد أفلحت . . مفهوم ؟ .

وحينئذ ساروا جميعا إلى باب المعسكر حيث وقف أوريانى  
وبعض الحراس على استعداد لإطلاق النار على كل من يحاول  
الهرب .

وأوقف ريان الأسرى فى طابور طويل بحيث يبعد الواحد عن  
الآخر عدة أقدام وجعل أول الطابور عند العربة التى تحمل العلب  
وآخر الطابور عند باب المخزن وبقي لديه أحد عشر رجلا من بينهم  
القسيس . فجعل القسيس يعد العلب والعشرة الباقون يصفونها  
فى المخزن .

وأخيرا نظر ريان إلى المتطوعين وقال :

- والآن نبدأ العمل .

وانتقلت العلب بسرعة مذهلة من يد لأخرى من عربة الصليب  
الأحمر إلى باب المخزن بينما القسيس وضابط إيطالى آخر يعدان  
العلب . وفى داخل المعسكر نظر الأسرى من نوافذهم يراقبون

المشهد المثير كما لو كانوا يراقبون سيركا وظهر الكولونيل بتجاليا .  
والقى نظرة على العملية ثم عاد الى مكتبه راضيا .  
أما داخل المخزن فقد كان الأسرى يرصون العلب وحينما وصل  
العدد الى ٤٨٢ صاح أحدهم :

— لقد تعبت جدا واعتقد اننا لن نفعل ذلك مرة اخرى .  
ونظر اليه فينشام مبتسما :

— ولكننا لم ننته بعد .

ولأول وهلة لم يفهم الضابط ما كان فينشام يرمى اليه . .  
ففسر له فينشام قوله :

— سيكون لدينا ٩٦٤ علبة .

وصاح الأسير مفتيطا :

— أعتقد اننى لم أتعب بعد .

ولاحظ باقى الأسرى ان عدد العلب يزيد عن نصف عدد الأسرى  
وانتقل التعليق من فم لاذن بأسرع مما تنتقل العلب من يد ليد  
وخرج الأسرى من عنابرهم واشتركوا جميعا فى العد وبدأ صوتهم  
كما لو كان فرقة فنائية جماعية ، وأخيرا حينما وصل الرقم الى  
٩٦٤ ساد السكون فترة . ثم ارتفعت صيحة لم يسمع لها المعسكر  
مثيلا من قبل . .

وخرج بتجاليا من مكتبه مسرعا يستطلع الأمر وقال ريان  
ضاحكا :

— ان الأسرى يهتفون باسمك ويشكرونك . هل انت راض عن  
العمل . .

— نعم .

— اذن يستطيع الرجال نقل الملابس من المخزن كذلك .  
ولم يحر بتجاليا جوابا لفترة قصيرة ثم قال :

— حسنا . .

ونظر ريان الى جنوده ثم قال :

- استراحة وتستطيعون التدخين .

وبدا بعض الأسرى يدخنون بينما بقي البعض الآخر ينظرون اليهم في نهم . وأخرج ريان علبته فوجد بها ثمانى سجائر فنادى على بترسون وقال له :

- وزع هذه السجائر على الأسرى الذين لا يدخنون ولكن اياك ان تقل لهم انها سجائرى .

وقبل ان ينتهى الرجال من تدخين سجائرهم صاح أوريانى فى الأسرى :

- لقد انتهى العمل . . هيا تفرقوا .

وثار الأسرى فى وجهه ولكن ريان صاح فيهم :

- من سمح لكم بالخروج من عنابركم لقد سمعتم ما قاله الميجور . هيا تفرقوا .

واقترب القسيس من ريان وقال له :

- لقد كسبتهم ثم خسرتهم ثانية .

ورد ريان :

- أبت . . انا لا احاول الحصول على حبهم بقدر محاولتى الحصول على النظام .



## الفصل السابع

بعد أسبوعين كان ريان قد أجال المعسكر ٢٠٢ الى شيء مختلف كلية . فأصبح الأسرى منظمون يهتمون بنظافتهم . شعورهم مقصودة وذقونهم حليقة . ينظفون عنابرهم مرة كل اسبوع ويحيون أورياني اذا ما مر بهم فيرغمونه على رد التحية .

ولم يجد ريان صعوبة في اقناع بتجاليا بتحقيق بعض طلبات الأسرى فقد كانوا مطيعين منظمين . وبناء على وعد ريان ألا يحفر الأسرى أية أنفاق داخل الحمامات وافق بتجاليا على أن تفتح مرتان في الأسبوع ولكنه رفض ان يعطيهم ماء ساخنا . ولم يعترض ريان بل رحب بما استطاع الحصول عليه وأرغم باقى الأسرى على الاستحمام مرتين في الأسبوع بماء بارد .

وابتكر ريان شيئا آخر . فقد طلب من كل الأسرى مهما بلغت مرتباتهم ، اعطاءها الى لجنة تقوم باستغلالها لصالح المجموع فاستطاعوا شراء أمواس حلاقة وصابون وفرش وبعض البصل كي يستعمله الطباخ في تقديم أنواع معينة من الأكل .

وفي الأسبوع التالى لتوزيع علب الصليب الأحمر أمر ريان الأسرى باعطاء عليهم الى الطباخ ليعد الطعام لهم جميعا . ولكنه استثنى السكر والشاي والمربى واللبن . فقد كان يعلم ان الأسرى يتبادلون هذه الأشياء حسب مزاجهم الشخصى أو لقاء خدماتهم لبعضهم البعض .

واعترض الأسرى على ذلك ولكنهم حينما ذاقوا الطعام اللذيذ الذى صنعه لهم برسفورد شكروه بشدة ولم يهتم أحد بشكر ريان .

وفى الأسبوع الثالث أحس ريان بأن الأسرى أصبحوا لائقين جسمانيا ونفسيا للقيام ببعض الألعاب الرياضية . فنادى على قواد الفرق العشرين وطلب منهم ان يدلوه على شخص يستطيع القيام بتدريبات رياضية . وسرعان ما علم أن بولس سميث الضابط المسئول عن الكانتين كان مدرسا للألعاب الرياضية قبل التطوع فى الحرب . فأعفاه ريان من مركزه وجعله مسئولا عن رياضة الأسرى .

وبعد طواير الصباح اليومية كان الأسرى يقفون فى أماكنهم بينما يقودهم سميث فى القيام بتدريبات رياضية . ولم يعف أحد من ذلك إلا المرضى الذين يوافق الدكتور شتاين على إعفائهم .

وبالعادة رفض فينشام أن يتعاون . وفى كل صباح كان يجلس على باب غرفته ويضحك من الأسرى ويسخر منهم . وحاول ريان أكثر من مرة اقتناعه بضرورة القيام بهذه التدريبات . ولكنه كان يرفض قائلا : « أنا لست أبله لكى أشارك فى هذه الألعاب الصبيانية » وفى كل يوم كان أوريانى يظهر فى الفناء لعدة دقائق ثم ينسحب الى حجرته .

وذات صباح اقترب أوريانى من ريان وقال له :

— أنى أعجب من أنك لم تستطع اقناع فينشام بالاشتراك معكم هل هو خارج عن سلطتك ؟

وصاح ريان بأعلى صوته :

— فينشام ان الميجور أوريانى يسأل عنك .

واتجه أوريانى الى حيث جلس فينشام وقال له بصوت يصل الى أذن ريان :

— يسعدنى حقا أن أجد بين كل الأسرى واحدا يستطيع ان يقاوم ريان .

وتنظر اليه فينشام باحتقار فاستغل ريان هذه الفرصة وقال :

— فينشام ، أرى أنك قد وجدت صديقا .

ودون أن ينبس فينشام ببنت شفة قام من مجلسه وتوجه الى حيث كان باقى الأسرى وبدأ يشاركهم فى تدريباتهم .

وقد واظب على هذه التدريبات رغم تمام علمه بأن ريان قد استغل أوريانى فى اقناعه .

وبعد عدة أسابيع رأى ريان أن يقوم الأسرى ببعض التدريبات العسكرية وليكن أوريانى اعترض على ذلك وتمسك بنصوص ميثاق جنيف التى تحرم على الأسرى القيام بأى أعمال عسكرية أو حرية .

وفى اليوم التالى نادى أوريانى على جنوده وجعلهم يقومون ببعض التدريبات ثم بعد ذلك يتدربون على اطلاق الرصاص وكان ذلك يتم كل يوم تحت سمع وبصر الأسرى الذين كانوا يثورون كلما أحسوا أن الجنود يتقدمون .

الا أن ريان لم يتأثر بذلك . فكل أسباب ضيقه فى الآونة الأخيرة تلخصت فى احساسه المرير بأن هناك آلافا من البذات العسكرية المخزونة التى تنتظر اصحابها فى حين كان الأسرى يرتدون ملابس مهلهلة لا تليق بهم .

و ذات يوم جاءه بترسون بقميص ممزق . وحين سأله ريان عن سبب ذلك لم يحر جوابا .

فقال ريان :

— ان الأسرى سيئون معاملتك لأنك تابعى فهل تريدنى ان أعفك ؟ .

— كلا . كلا يا سيدى فعلى معك شرف لى .

— اذن لا تقلق ، سأحصل لك على قميص جديد .



تخرج ريان الى وسط القناء ووقف على كرسيه ثم دعا كل  
الأسرى . وبدأ حديثه :

— سادتي سوف تقوم الآن بلعبة تقليد نادى العراة وحينما  
أعطي الإشارة ، ستقومون جميعا بخلع ملابسكم كلها ثم وضعها فى  
كومة كبيرة فى وسط المعسكر وسيقون ذلك بمنتهى السرعة ولن  
يستثنى من ذلك سوى القسيس ، والآن ، هيا بنا .

وبدا ريان يخلع ملابسه وتردد الأسرى ولكنهم حين رأوه يقف  
عاريا كما ولدته أمه خلعوا ملابسهم مثله بسرعة وحين وضعت كل  
الملابس القديمة فى كومة كبيرة سكب عليها الطباخ بعض الجازا  
وأشعلت فيها النار .

وجاء أوريانى ونظر وصعق فأمامه ألف رجل لا يسترهم شيء  
فجرى الى بتجاليا ، وجاء باقى الحراس وأخذوا يجرون هنا  
وهناك ويحاولون اطفاء النار ولكن ميعاد الفسيل كان قد انتهى  
ومن ثم قطعت المياد . وساد المعسكر الهرج والمرج ، وبدأ الأسرى  
الحجولون فى أول الأمر يضحكون من الحراس وحيرتهم ، وضج  
المعسكر بأصوات الايطاليين المختلفة وضحكات الأسرى . ووقف  
بتجاليا يصرخ ويصدر الأوامر !

وأخيرا ترك ريان مكانه الى حيث وقف بتجاليا وقال له :

— كولونيل بتجاليا ما رأيك الآن فى استخراج الملابس الجديدة  
من المخزن ؟ .

## الفصل الثامن

توجه ريان راضيا الى الحبس الانفرادى فقد كان ككل الأسرى يرتدى ملابس عسكرية جديدة . كانت رنزانتة لا تحتوى الا على سرير وكرسی وكان الحراس يتبادلون الحراسة كل ثماني ساعات .

وحرم ريان من السجائر ومنع من أى اتصال اللهم الا مع بحراسه ولكنه كان يواظب مع ذلك على القيام بالعبادة الرياضية مرتين فى اليوم . . الا أن الرياضة لم تكن تشغل الا جزءا يسيرا من وقته ومن ثم فقد كان يجد متعة فى التفتيش على حراسه . وبعد بقائه هناك مدة أيام كان حراس «السلالة» انظف وأكثر اعتناء بأنفسهم من كل حراس المعسكر الآخرين .

وفى اليوم الرابع لحبسه جاءه أوريانى قائلا :

— لقد جئت لزيارتك والاطمئنان على صحتك . ولكن أشرك أيضا فقد جعلت حراسك يمتنون بمظهرهم ايما اعتناء .

— هذه غلطتكم فأنتم لاتعظونهم الفرصة للظهور بالمظهر اللائق .

— كولونيل انك رجل متعلم وتحب النظام والنظافة ومع ذلك فتصرفاتك معى ينقصها الكثير من اللياقة والأدب فما هو السبب .

— السبب اننى لا أحبك تماما كما لا تحبى أنت ولكنى أحاول التظاهر بغير ذلك مثلك .

كان ريان لا يزال يجهل السبب الحقيقى لزيارة أوريانى

وحيثما بدأ أورياني الحديث ثانية لم يظهر ريان أية اهتمام رغم شوقه لمعرفة كل الأخبار .  
وقال أورياني :

- لقد وقع حادث طريف اليوم ، أتود معرفته ؟
- لا بأس .
- لقد قام الأسرى بعمل دمية قبيحة من القش ووضعوا عليها لافتة كتب عليها « ريان الحائن » ألا تجد ذلك مسليا ؟
- لا أستطيع الحكم على ذلك فأنا لم أرها بعد .
- قد تبقى في مكانها حتى خروجك .
- لا بأس . أريدك أن ترسل لي الكابتن شتاين .
- ولكن ليس مصرح لك باستقبال الضيوف .
- ولكن هل تحرمنى من الرعاية الطبية ؟
- ولكنك لا تبدو مريضا على الإطلاق .
- ان الدكتور شتاين يفحص رأسى مرة كل أسبوع وعليه  
فحصها اليوم .
- حسنا سأرسله لك .

وافق أورياني على ارسال شتاين لأنه كان يريد ريان أن يعرف بعض الحقائق عن المعسكر تلك الحقائق التي لم يستطع أورياني التصريح بها .

- بعد لحظات جاء شتاين وقال
- ما الخبر يا كولونيل ؟
  - هذا هو ما أريد معرفته . . افحص رأسى فهذا سبب وجودك ثم حدثنى عما حدث فى الخارج .
  - ماذا تعنى يا سيدى ؟

- لا تحاول إخفاء الأمر فأورياني لم يطق صبرا لأخبارى . .  
وأنا لا أهتم بهذه الدمية ولكن ما يهمنى هو سبب حقدهم علي .

— أن ذلك يرجع غالباً لموضوع علب الطعام •

— ماذا بشأن علب الطعام ؟ •

— لقد أعاد الكولونيل بنجاليا توزيع العلب بحيث يصل كل أسير علبة واحدة في الأسبوع • وذلك لأننا أحرقنا ملابسنا •  
— لقد قلت غالباً ، فما هي الأسباب الأخرى ؟ •

— لقد حرّمهم بنجاليا من السجائر وأمرهم بالوقوف طوابير أربع مرات يوميا بدل مرتين • وأصبح يطفىء الأنوار قبل ميعادها بساعة •

— أكمل حديثك فأنا أعرف أن هناك الكثير • فقد كان أورياني سعيداً للغاية فلا بد أن هناك سبباً لذلك •

— حسناً لقد ... •

— لا تردد هيا أخبرني بكل ما حدث •

— لقد عاد الأسرى الى حالتهم الأولى من الفوضى وقلة الاعتناء بالنظام والنظافة •

— ألم يحاول فينشام إبقاءهم على المستوى الذى حاولت مجاهدتها حتى وصلوا اليه ؟ •

— كلا • • وهم لا يقومون بتدريباتهم الرياضية • • فيونس سميت يقف هناك كل صباح فى انتظار حضورهم ولكنه غالباً ما يقوم بالتدريبات وحده •

— حسناً • • والآن عليك أن تبلغ فينشام أمراً صادراً منى له • عليه أن يعيد النظام والحالة الى ما كانت عليه قبل دخولى « الثلاجة » وأنا أعدّه مسئولاً أمامى من أى فوضى أو خطأ أجده حين خروجى • ثم أريدك بعد ذلك أن تبلغ أورياني أننى أريد رؤية الكولونيل بتجاليا •

وابتسم شتاين •

— لم تبكسهم ؟ • هل أهدى ؟ •



— كلا ولكنى لا أستطيع التعرض لأوريانى فلست فى مثل قوته أو مركزه .

— كل ما عليك هو توصيل رغبتى إليه . والآن أريد أن أسالك سؤالاً أخيراً :

— هل تشبهنى بتلك الدمية ؟ .

— كلا فهى تشبه امرأة حامل .

— ان هؤلاء الضباط الحمقى لا يجدون فعل شيء .. حسناً يمكنك الانصراف الآن .

حاول شتاين جهده اقناع أوريانى بضرورة مقابلة ريان لبنجاليا ولكن أوريانى رفض رفضاً باتاً .

وبعد أسبوع أفرج عن ريان رغم توقعه لمدة عقاب أطول . ولكن يبدو أن السبب الحقيقى فى الإفراج عنه هو رغبة بنجاليا فى استتباب النظام مرة أخرى . وقد وضع هذا السبب لريان فى يوم خروجه .

فبينما هو يسير الى مكانه فى طوابير الصباح رآه أورد فضاح ؛ — لقد عاد ريان .

وتلطم الرجال ولكن ريان لم يبد أى حراك بل سار الى مكانه فى هدوء .

وقال أوريانى بصوت عال :

— مرحباً بالكواونيل .. هل تمتعت بأجازتك ؟ .

— نعم بلا شك ..

— وهل رأيت ما فعله الأسرى تكريماً له ؟ .

وأشار أوريانى الى الدمية .

وابتسم ريان وقال :

— ان الدمية أفضل من صاحبها .

وضع الأسرى بالضحك .





بعد ظاهور الصباح توجه فينشام الى ريان ليحاول الترحيب به ولكن ريان نظر اليه مغتاظا وقال :

- هلا صحبتني الى حجرتي ؟ فلدى الكثير لاقوله لك .

تعجب فينشام من هدوء ريان وقال :

- لقد غيرت الثلاجة من اخلاقك بلا شك .

وفي الحجرة جلس فينشام على الكرسي الوحيد . بينما وقف ريان يوجه اليه التهم :

- كولونيل فينشام أهنتك فقد هدمت في اسبوع ما انجزته انا في شهر .

- لا تهنتنى فقد عاد المعسكر الى حاله بسبب تصرفك أنت .

- انا لا اتحدث عن الاجراءات التعسفية التى اتخذها بتجاليا ودا على تصرفاتى فانا المسئول عنها ولكنك مسئول عن النظام .

- انك لا تأمرنى هنا . . فرتبتك لا تسمح لك باهانتى .

- اننى لا أهينك ولكنى أعدك مسئولا عن الفوضى المتفشية هنا . .

- من حسن حظك اننى لا اضرب الجرحى .

- بل من حسن حظى انك عرضت على مبدأ الضرب . . هيا بنا . .

تقدم فينشام متحفزا لضرب ريان . ولكن ريان بحركة بسيطة رجدا القاه أرضا .

بعد عدة لحظات فتح فينشام عينيه وتساءل :

- ماذا حدث ؟ .

- لا شيء لقد هزمتك . . والآن هيا بنا نتصافح فشجارنا هذا كان مجرد تنفيس عن الكبت الذى نعانى منه .

لم يعد ريان كما كان . واعتقد الأسرى انه استسلم لهم فتمادوا في الفوضى . أما بترسون فقد كانت عيناه دائما مملوءتان برجاء غير



متطوقاً في أن يمسك ريان بزمام الأمور مرة أخرى . ولكن ريان  
لم يكن يصير نظراته تلك أي اهتمام .

بعد ثلاثة أيام جاء القسيس الى ريان وسأله :

— ماذا بك يا كولونيل ؟

— لا شيء فأنا على ما يرام .

— ولكنك لم تعد تهتم بالمعسكر .

— أعتقد أن ذلك يرضيك . . ألم تقل لي أكثر من مرة أنني  
أقسو عليهم ؟

— صحيح ولكنهم الآن أسوأ حالا مما كانوا عليه قبل بجيتك . . .  
هل هذا هو ما ترمي إليه ؟ . أن تجعلهم أسوأ مما كانوا .

— لقد سمعت ما يقوله الأسرى عني . . . لقد تخلى ريان عن  
شجاعته في المتلاحة . .

— ولكن هذا غير صحيح فأنت لا تزال شجاعا . وأنا لا أفهم  
سبب تصرفك ولكن لا بد أن لها سببا معقولا .

— أشكرك يا أبت لثقتك في . .

في الصباح التالي اجتاحت المعسكر اشاعة قوية بأن الإيطاليين  
قد منوا بخسائر جسيمة في الحرب . وقد أكدت هذه الاشاعة  
تصرفات أورياني . فقد كان ساخطا متوتر الأعصاب أما فلافي الذي  
أحاط به الأسرى فقد بدا قلقا ولم يستطع الاجابة على أسئلة  
الأسرى المتلاحقة . ولكنه استطاع أن يهمس للقسيس بشيء ما :

والتف الأسرى حول القسيس يحاولون معرفة حقيقة ما حدث  
ولكن القسيس قال لهم انه وعد فلافي بعدم افشاء أية أسرار ولكنه  
اتجه فورا الى حيث كان ريان وقال له :

• لقد عبرت قواتنا مضيق مسينا ونزلت بأرض إيطاليا لقد سمعت الخبر من فلافى •

وقال ريان متخوفا :

• هذا ما كنت أخشاه فلو ان قواتنا نزلت بالشمال لكان ذلك أفضل لنا مائة مرة •

• ولكنى أعتقد ان نزول قواتنا على أرض ايطالية يعتبر نصرا لنا •

• فعلا فسوف يضطر بتجاليا للتعاون معى •

وقطع حديث ريان والقسيس صراخ الأسرى فخرجوا لاستطلاع الأمر • كان الأسرى يتفون بالقرب من باب المعسكر ويهتفون • كان جليا ان الأسرى قد عرفوا بالخبر وأن ثورتهم هذه لن تخدم • وتزايد الصراخ وانهاالت الشتائم على أوريانى •

وحينما تمادى الأسرى فى صخبهم خرج أوريانى لهم وقال :  
• تفرقوا فورا •

وحينما لم يهتم الأسرى بظاءته نادى على جنوده وأمرهم بتوجيه أسلحتهم نحو الأسرى •

وقال اذا لم تفرقوا بعد أن أعد ثلاثة فسوف يطلق رجالى النار عليكم :

• واحد •••

توقف الهرج والمرج ونظر الأسرى فى شك الى الجنود المسلحين •

• اثنين •••

بدأ الأسرى يتراجعون •

وجاء ميعاد طابور الصباح • ورفض الأسرى تنفيذ الأوامر • ونظر أوريانى الى ريان كمن يقول له « ألا تستطيع السيطرة

على ضباطك ، وحينما تجاهل ريان نظراته كلية لم يجد مناصا من استدعاء جنوده مرة اخرى للمحافظة على النظام .

بعد الطابور جاء فلافى الى حجرة ريان ليبلغه أن الكولونيل بتجاليا يطلب مقابلته ثم قال له :

— ان أخبار هذا الصباح حسنة أليس كذلك ؟

فرد ريان :

— نعم لكن مع أى جانب أنت ؟

— مع ايطاليا ولست مع النازيين والفاشيست .

— حسنا هيا بنا فالكولونيل بتجاليا ينتظر .

حينما دخل ريان على الكولونيل بتجاليا كان الأخير يجلس على مكتبه والشرر يتطاير من عينيه وقال محنقا حينما رأى ريان :

— كولونيل ريان . . ألم تضمن لى حسن سير الأسرى وسلوكهم إذا تعاونت معك ؟

— انك لم تعطنا ما ليس حقا لنا بمقتضى ميثاق جنيف .

— حسنا . لقد خذلتنا أولا بحرق الملابس وثانيا بعدم المحافظة على النظام بعد الافراج عنك . والآن أريد أن أحذرك ان مركزكم سيء للغاية فجيوشكم على أرضنا وكل من يعتقد أنه بذلك انتصير ويستطيع مخالفة النظام سيعاقب عقابا شديدا .

— وما الذى تنتظره منى ؟

— عليك المحافظة على النظام بأى شكل .

— هل تهددنى ؟

— نعم وعليك تقع مسئولية ما يحدث .

— ولكنك قد أضعفت سلطاتى على الأسرى فقد عاقبتهم على إقفل شيء أشرت أنا به عليهم . وأنا لا اعترض على عقابك لى ولكنى اعترض على عقابهم هم .

— لا تحاول اقناعى أو التدخل فى شئونى فانا أعلم تماما أنك  
سمحت للفوضى بالانتشار وأغفيت عينك عن النظافة حتى تستطيع  
أن تتساوم معى • ولكنى لن أسمح بذلك • فبلدى تمر بفترة عصيبة  
وأنا أريدك أن تقدر ضرورة المحافظة على النظام هنا فى مثل هذه  
الظروف • والآن تستطيع الانصراف •

حين خرج ريان توجه الى فينشام وقال له :

— ادع الأسرى الى خارج العنابر فانا أريد التحدث معهم •

وابتسم فينشام وقال له :

— انهم لن يطيعوا •

— فينشام لقد أصدرت اليك أمرا عليك تنفيذه •

بعد فترة ليست بالقصيرة تجمع الأسرى فى صفوف غير منتظمة  
ووقفوا يتحدثون فقد اعتادوا ذلك بعد فترة غياب ريان •

وقف ريان على كرسيه فى الوسط ثم قال :

— سادتى • لقد خان ميعاد العمل •

## الفصل التاسع

اتهم فينشام ريان بالتعاون مع الاعداء ذلك أن عودة النظام الى المعسكر أتبعها عودة علب الأكل الكاملة . ولكن ريان حاول أن يفسر له وللميجور ويمبرلى بعض ماخفى عنهما حينما اجتمعا فى حجرته فقال :

— لقد منحنا بتجاليا العلب الكاملة لأنه يعلم أن الهزيمة التى لحقت بالجيش الايطالى ستجعل الجو متوترا . وهو يعلم أن أى تمرد يعنى القضاء علينا جميعا .

وتعلمل ويمبرلى فى مكانه فقد كان يكره تلك المناقشات الحادة بين ريان وفينشام ذلك انه كان يخشى أن يطلب منه مساندة أحدهما .

وأكمل ريان حديثه غير عابىء بتعليقات فينشام اللاذعة :

— اننى وبتجاليا لانعلم كيف ستسير الأمور . فقد ينزل جنودنا إلى الشمال وننقد بسرعة أولا ينزلون ويكتفون بالجندوب وهنا سنضطر للبقاء أسابيع قد يصل الالمان خلالها ونصبح اسرى لهم . ومن ثم يجب ان نركز كل جهودنا لمصرفة ما اذا كان الايطاليون سيحاولون نقلنا من هنا اذا ما اقتربت قواتنا .

— وهل تعتقد أنهم قد يحاولون نقلنا فعلا ؟ .

— طبعاً أنا أفضل البقاء هنا حتى نعود الى الوطن ولكنى لا أدري



كيف سيتصرفون ان لدى بعض الخطط ولكنى اريد سماع آرائكم  
اولا .

وتساءل فينشام

— هل تعتقد اننا قد نضطر الى الهرب كلنا معا ؟ .

— ان ذلك لن يجدى فسيبتبعنا الالمان . يجب ان يكون هروبا  
مستورا .

— اتعنى عبر النفق ؟ .

— نعم يجب الاسراع فى اتمامه . اريد خريطة للمنطقة هنا .  
واريد نسخة منها لكل قائد فريق . واريد مراقبة الطريق العام  
حتى نعرف كل مايجرى حولنا وتدوين كل شئ .

ورد فينشام

— حسنا سأضع بعض رجالى فى أعلى العنبر «ج» فهناك  
يبدو اجزاء من الشارع ونستطيع رؤية أية تحركات عسكرية .  
وأجاب ريان :

— حسنا سأحاول اقناع القسيس باستقصاء بعض المعلومات  
من قلافى .

انفض الجمع كل لهمة وذهب ريان لمقابلة القسيس وحين رآه  
يتجول فى الفناء قال له :

— ابت اننى فى حاجة اليك .

— ماذا تطلب يابنى .

— اريدك ان تكون دائما بالقرب من قلافى . على أن تحسأولاً  
التحدث معه عن الاحداث الجارية . ذلك اننا نريد ان نعرف بأسرع  
ما يمكن ما اذا كان الايطاليون سيرحلوننا من هنا .

— حسنا يابنى سأحاول و . .

فتركه ريان وتوجه الى المطبخ ثم وجه حديثه الى برسفورد فقال :

— من الآن فصاعدا عليك بالاحتفاظ بكل الشيكولاته ونصّف  
السكر والبسكويت الذى نحصل عليه من الصليب الأحمر . والامتناع  
كلية عن تقديم البقول والفاكهة المجففة . على أن تحفظ هذه المواد  
إلى علب الصفيح الفارغة وتوزع على رؤساء الفرق . على أن تحتفظ  
بمسجل وإف لكل ماعطيه .

— سيدى ولكن ذلك يعنى اننا لن نأكل حلوى يوم الأحد .  
— لا بأس فالحلوى لاتهم كثيرا الآن .

وفي الأيام التالية لم تصلهم أية أنباء سواء من ملاحظى الطريق  
أو من اقوال فلاقى بينما سار العمل فى النفق بأسرع ما يمكن . وقد  
قررت لجنة الهرب ان النفق قد يصل خارج السور بعد عشرة  
أيام .

وبعد مرور خمسة ايام من نزول قوات الحلفاء فى الجنوب  
استدعى الكولونيل بتجاليا ريان :

وحين ذهب ريان لمقابلته وجده يجلس فى حجرته مكتئبا ولم  
يرحب به وأخيرا قال :

— كولونيل ريان انه لمن سوء حظى أن أخبرك ان ايطاليا قد  
استسلمت .

وتمالك ريان نفسه فلم يصرخ فرحا بل قال بهدوء :

— كولونيل بتجاليا . لعل ذلك يخفف من حدة الخسائر التى  
منيت بها بلدكم وأنا أقدر واحترم شمعورك .

واكمل الكولونيل بتجاليا حديثه المشحون بالشجن وقال :

— ان الميجور اوريانى وحده يعلم ما حدث . وفى خلال ساعه  
سوف أخبر باقى الجنود وأمل أن تخبر أنت الاسرى فى الوقت  
نفسه . وان تراعى عدم حدوث أية اشكالات أو حوادث .

— حسنا أعدك بذلك . . ولكن ماذا بشأن انضمامنا لقواتنا ؟

— انتهى لم اتلق أوامر بشأن ذلك بعد ومن ثم فانا مسئول عن سلامة الجميع حتى يتم التصرف في شئونكم .

— حسنا ستسير الأمور كما كانت . وبعد اطلاع ضباطي على آخر تطورات الموقف سأحضر اليك لنتحدث في شئون ادارة هذا المعسكر . وأغلب الظن اننا سنكون في حاجة لمعاونتك . وأنا أعدك اننا سنحسن معاملتكم اذا ما جاءت جيوش الحلفاء .

— لايهم ما يحدث لي ولكني آمل أن تبسط حمايتك لجنودي فالشعور بالمرارة متفش بين الأسرى وقد يعتدون على الايطاليين .  
— أعدك بذلك وسأعود اليك . للتفاهم حالما انتهى من اخبار الأسرى .

خرج ريان مسرعا واستدعى فينشام وويمبرلي والقسيس وبترسون ثم قال للآخر .

— عليك الوقوف بالباب ولا تسمح لأي شخص بالاقتراب فاذا بماضيقوك فنادي بأعلى صوتك .

وساد التوتر داخل الحجرة وبادره فينشام بالسؤال :

— ماذا حدث ؟؟ هيا أخبرنا سريعا . ماذا حدث ؟؟؟ لماذا استدعاك بتجاليا ؟؟

وقال زيان بهدوء وهو يحاول التماسك :

— سادتي لقد استسلمت ايطاليا .

صرخ فينشام وقفز ويمبرلي من مكانه وخفض القسيس رأسه لقي صلاة شكر .

انتظر ريان حتى سكنوا ثم قال :

— سيخبر بتجاليا جنوده في ظرف ساعة وعلى أن أخبر باقي الأسرى في نفس الوقت .

وسأله ويمبرلي خجلا :

— سيدي ومتى نرحل ؟؟

— أن بتجالياً نفسه لا يعلم بعد . . . والآن أريدكم أن تجمعوا  
الأسرى في صلاة الأكل ولا أريد أن يتفوه أى منكم بكلمة للأسرى .  
والآن هيا بنا . .

كان القسيس ما زال يصلى وحين انتهى قال له ريان :  
— أبت . . بعد اذاعة النبأ ستقودنا في صلاة شكر .

وابتسم القسيس وقال :  
— هل اجتاحتك نور الايمان فجأة أم انك تحبذ الصلاة لتمنع  
الثورة ؟ .

— قلي لمن هذا وقليل من ذاك .  
بعد انصرفهم استدعى ريان بترسون الذى كان يقف في مكانه  
للحراسة وقال له :

— يلى . . لقد استسلمت ايطاليا .  
وفتح بترسون فاه ولم ينطق . . ثم ابتسم وصرخ :  
— ماذا حدث ؟ . هل صعقت لأنى خاطبتك باسم الدلل ؟ .  
— سيدى . . نعم . . ولكن . . لم أكن أتوقع أن تستسلم  
بهذه السرعة .

انتظر ريان الى أن تجمع الرجال واستدعاه فينشام . كانت  
القاعة تضيق بهم وبقلقهم المتزايد . وحين دخل ريان سكنوا في  
انتظار تعليماته فقال :

— سادتى أرجو أن تصرفوا بهدوء الناضجين حيال ما سأخبركم  
به . .

— سادتى . . لقد استسلمت ايطاليا .

ولفترة عم سكون قاتل ثم فجأة ارتفعت الصرخات المدوية  
والنكات والضحكات وبدأ الأسرى يتصافحون ويربتون على اكتاف  
بعضهم البعض . وحينما خفتت أصواتهم بعد فترة قصيرة سمعت

أصوات المرح من الجنود الإيطاليين . ذاك أن الإيطاليين أنفسهم لم يكونوا مقتنعين بهذه الحرب . وحينما سكنت الأصوات كلية استأنف ريان حديثه :

- سنتحدث في التفاصيل بعد أن يقودنا الأب القسيس في صلاة شكر .

بعد الانتهاء من الصلاة الجماعية واجه ريان الأسرى فقال :

- اننى لا أعلم متى نستطيع الرحيل من هنا . فخرج ألف أمير مرة واحدة في بلد استسلمت منذ ساعات قد يكون مشيرا للشعب المهزوم بل وقد يندفع في محاولات للتخلص منا أو الاعتداء علينا . . . والآن ساداتى يمكنكم الانصراف فى هدوء . . على ان يبقى رؤساء الفرق للتشاور .

انصرف الأسرى وهم ينشدون بعض أناشيدهم الوطنية وأغلق يترسون باب صالة الأكل وواجه ريان رؤساء الفرق .



## الفصل العاشر

كان رؤساء الفرق يجلسون قلقين في انتظار باقى تعليمات ريان • فبدأ حديثه :

- فينشام وويمبلى أرجو أن ترسلوا أحسن ضباط اللاسلكى لديكم الى مقر بتجاليا ليحاولوا الاتصال بقوات الحلفاء على أن يكون ذلك دون لفت نظر الألمان الى مكاننا • أما أنت يا ميجور جريمس لمس فعليك بإحضار بعض الأنفار لكى ينقلوا معونة الصليب الأحمر الى داخل المعسكر • على أن يقوم بعض الجنود الايطاليين بالحراسة فى حالة ما اذا مر بنا بعض الألمان •

وتساءل أحدهم :

- وماذا عن النفق ؟

- استمروا فقد تضطرننا الظروف اليه • • أما أنت يا دكتور فستين فعليك برصد أسماء كل الأسرى الذين يحتاجون الى رعاية طبية حتى تقوم بذلك فى أسرع وقت •

واقترب القسيس وقال على استحياء :

- سيدى الكولونيل اننى لم أذهب الى الكنيسة منذ أكثر من عشرة شهور فهل تسمح لى بالذهاب الى دوميرا للصلاة فى كنيستها ؟ •

- لا بأس على أن تذهب بملابس اللاهوت • وعليك أثناء ذلك استقصاء أية اخبار ترى أنها قد تهمننا •

— حسنا يا سيدى وشكرا ١٥

وأكمل ريان حديثه لبقية الضباط فقال :

— سادتى أريدكم أن تبذلوا قصارى جهدكم حتى يسود النظام  
وأخبروا الأسرى أن أى واحد منهم يفكر فى الهرب أو فى الذهاب  
إلى دوميرا يعرض نفسه لمحاكمة عسكرية بعد انتهاء الحرب ١٥  
وتساءل فينشام :

— وماذا عن الحراس الايطاليين هل سيستمرون فى تهديدنا  
بالسلاح ١٥

— كلا وأرجو ألا تثقلوا عليهم كفاهم ما بهم من ذل الهزيمة  
١٥.١٥ والآن سادتى الى اللقاء .

انفض الجمع وخرج فينشام وريان الى فناء المعسكر حيث  
تجبر بعض الأسرى وبعض الجنود الايطاليين يراقبون عملية  
نقل معونة الصليب الأحمر . وفجأة ظهر أوريانى وساد التوتو  
فبدأ الأسرى ينتقون الشتائم اللاذعة والاتهامات المخجلة ويصبونها  
عليه . واقترب ريان وقال له ساخطا :

— ميجور . ألا ترى خطورة ظهورك الآن ١٥

وابتسم أوريانى ابتسامة مأكرة وقال :

— لقد كنت أتوقع أن يتصرف رجالك كأسبياد لا كحيوانات ١٥

وقاطع فينشام محتدا وقد شمر عن ساعديه :

— سأريك كيف يتصرف السادة يا ١٥.١٥

وأمسك فينشام بتلابيب أوريانى وبدأت معركة شهدها  
الجميع واجمين وأخيرا تدخل ريان وأبعد فينشام وأمسك بأوريانى  
وقال له :

— اخرج من هنا وإياك والحضور دون أن استدعيك فوجودك  
هنا خطر عليك وعلى جنسودك وعلى ضباطى هيا . ثم وجه ريان

تحدثه للأسرى : « اذا جرؤ أحدكم على تخفية ذلك الباب ومتابعة  
الميجور سيقدم للمحاكمة فورا » .

ورغم أن ريان كان يهدد للمرة الأولى فإن الرجال لم يلاحظوا  
ذلك بل بدأوا يتراجعون في هدوء وذلك أنهم كانوا قد اعتادوا  
طاعته . أما فينشام فقد اقترب منه وقال له محنقا :

- لم فعلت ذلك ؟

- حينما تعود الى وعيك ستشكرنى فقد أنقذتك من قتله  
والتعرض لمحاكمة عسكرية .

اتجه ريان الى بنجاليا وطلب منه ضرورة الاتصال بقادته  
لسؤالهم عن كيفية تصرفه حيال الأسرى . وذلك أن ضباط  
اللاسلكى الذين كلفهم ريان بالاتصال بجيوش الحلفاء لم يصيبهم  
النجاح .

حينما عاد القسيس فى المساء أخبر ريان بأن الإيطاليين  
أحسنوا معاملته وأنه رأى كثيرا من القوات الألمانية .

وفى الصباح التالى استيقظ ريان مبكرا وخرج من حجراته  
يستنشق هواء الصباح العليل . ونظر حوله كان المكان خاليا لأول  
مرة منذ حضوره ولم يكن يسمع فيه أى صوت رغم أن المباني كانت  
ملينة بالأسرى والجنود . ولكن الهدوء كان شاملا . وأحس ريان  
أن هذا الهدوء غير طبيعى فذهب الى البوابة فلم يجد عليها حراسا  
واتجه الى باقى أكشاك الحراسة فوجدها خالية . واذا هو يفكر ؟  
وإلى الم لازم فلا فى يجرى نحوه دون أن يكمل ارتداء ملابسه فيبادره  
يسؤاله :

- ماذا حدث ؟ . أين الحراس ؟

- لقد غادر الجميع المعسكر اثناء الليل . وكذلك فعل الكولونيل  
بنجاليا ولكنه سيعود حالا .

ذهب ريان الى فينشام وأيقظه ثم اصطحبه الى بتجاليا الذى كان قد حضر توا . فسأله ريان :

— ماذا حدث ؟ . لماذا هجر جنودك أماكنهم ؟ .

— لا ادرى . . انه شىء مخجل للغاية .

وتدخل فينشام فقال :

— لا بد أن أوريانى أقنعهم باصطحابه وليحارب مع الالمان .

— لا اعتقد فأوريانى لم يكن محبوبا ثم ان قليلا جدا من الحراس يؤمنون بالفاشية .

— حسنا كولونيل بتجاليا . . هل تعتقد أن الالمان قد يصلون إلينا ، ويرحاون من هنا ؟ .

— لا اعتقد أنهم سيرحلون فذلك أمر صعب للغاية فكل وسائل النقل مشغولة فى نقل جنودهم وعتادهم .

— اذن بما أننا سنبقى فضع بعض جنودى بملابس ايطالية ليقفوا مكان الحراس على أن تعطينى كلمة شرف ، ألا تجعل الالمان فى دوميرا يحسون ذلك .

— حسنا . .

انصرف فينشام وريان وقال فينشام :

— ما جدوى بقاءنا هنا ؟ .

— ان عددنا كبير وظهورنا الآن كما سبق أن قلت خطر . فليس أمامنا سوى الانتظار ولو لفترة الأربع والعشرين ساعة التالية فاذا لم تصلنا أية انباء من قوات الحلفاء فلدى خطة سننفذها لمفادرة هذا المكان فى مجموعات . هل لديك اعتراض على ذلك ؟ .

— ما هذه الخطة ؟ .

— سنغادر هذا المكان فى النهار . يحرسنا بعض جنودنا فى زوى الايطاليين وسنصحب معنا فلافى فاذا ما سئل قال انه يصحبنا

الى معسكر آخر للاسرى وبعد مفادرة دوحيرا ننقسم الى عدة  
مجموعات كل تشق طريقها الى قوات الحلفاء فى الجنوب .  
- ولم لا نفعل ذلك الآن ؟ .

- لأنها خطة خطيرة قد تعرض حياة الكثيرين للخطر ولن نلجأ  
اليها الا فى الضرورة . وذلك اذا لم تصلنا أية انباء فى ظرف أربع  
وعشرين ساعة .

- حسنا سأمنحك هذه الفرصة وأوافق .

فى تلك الليلة نام الاسرى البريطانيون والأمريكيون فى حراسة  
وملائهم الذين أعطاهم ريان أسلحة وذخيرة وأمرهم باستدعائه اذا  
ما حاول أحد الاسرى الهرب أو أحد الأغراب الاقتراب من المعسكر .



## الفصل الحادى عشر

- أبتيقظ ريان على صوت يهمس فى أذنه ويقول :
- هل أنت الكولونيل ريان ؟
  - من أنت ؟
  - كان الظلام حالكا فلم يستطع ريان تبين ملامحه
  - أنا الميجور هامبتون
  - ولكن لا يوجد ميجور هامبتون فى المعسكر ٢٠٢ من أنت ؟
  - أنا الميجور هامبتون • هل أنت الكولونيل جوزيف ريان
  - نعم من أين أتيت ؟
  - عبر الحائط
  - وبسط يده التى كانت تنزف ثم قال :
  - ان أحدا لم يهتم بأخبارى بكسر الزجاج على السور
  - ولماذا جئت ؟
  - سيدى ان لدى أوامر من قوات الحلفاء
  - حسنا وكيف عرفت مكانى ؟
  - لقد أيقظت أحدهم فى أحد العنابر
  - هل لديك دليل على أقوالك وشخصيتك ؟
  - كلا ولكنى أمريكى بلا شك وتستطيع أن تسألني عن أى شيء
  - بقي نبراسكا بلدتى
  - حسنا ما اسم فريق كرة القدم بها ؟

- كورنهيكرز وفريق كاليفورنا اسمه كولدبير وفريق تكساس  
اسمه ...

- هذا فيه الكفاية ومرحبا بك في المعسكر ٢٠٢ •

- سيدي انني أكاد أموت عطشا •

- حسنا خذ هذه •

وأعطاء ريان زجاجة ماء كان يحتفظ بها بالقرب من سريره  
ثم سأل :  
- والآن ما هي التعليمات •

وبدأ الميجور هاميتون يذكر التعليمات كما لو كان قد حفظها  
عن ظهر قلب فقال :

- تدل رسائل اللاسلكي الألمانية التي استطعنا التقاطها أن هذه  
المنطقة سوف تخلو من القوات الألمانية في ظرف ثلاثة أيام •  
وقاطعه ريان متسائلا :

- ثلاثة أيام منذ تركتهم أم منذ وصولك اليوم •

- من اليوم يا سيدي • هذا ويطالب قادة جيوش الحلفاء  
بالبقاء هنا ساكنين حتى يتم إخلاء المنطقة من الألمان • على ألا نثيروا  
من الشغب ما يلفت اليكم الأنظار ، كالتناوب بالألفاظ أمام القوات  
المتراجعة و ....

- هل يعتقد الرؤساء اننا قد نثير أو نهين القوات المهزومة  
أو المتراجعة فنجر على أنفسنا الويل • ان قادتكم أمرهم عجيب حقا •  
- هذا صحيح وقبيل عجبت أنا نفسي لهذا الأمر • ولكنها  
التعليمات يا سيدي وإخيرا فان السلطات تهنتكم بالحرية •

نظر ريان الى ساعته كانت حوالي الخامسة صباحا • والتفت  
ريان الى ميجور هاميتون وقال له :

- نعم في سريري • فلدي الكثير من الأعمال وسأدعو الطبيب  
ليري يدك •

- انها على ما يرام فقد كنت فى عجلة من أمرى • ذلك اننى لم أكن أعرف ان كان الحراس ايطاليين أم ألمان •  
- انهم بريطانيون وأمريكيون •  
- ماذا ؟ •

- ان مخبراتكم متأخرة أربعاً وعشرين ساعة فقد هجر الحراس الايطاليون المعسكر ليلة أمس • وقد وضعت بعض الأسرى مكانهم وألبستهم ملابس ايطالية حتى نخدع قوات الألمان المتراجعة •

- انها خطة رائعة وستمنع الألمان من التدخل •  
- أملئ كبير فى ذلك على الأقل الآن وبعد أن أمرنا بالبقاء •  
ارتدى ريان ملابس بسرعة وجرى الى عنبر بترسون ثم أيقظه بهدوء ووضع يده على فمه حينما كان على وشك الصراخ من الدهشة • ثم أمره بإيقاظ الدكتور شتاين وارساله الى حجرته ثم أيقاظ ويمبرلى واحضاره الى حجرة فينشام •  
جرى ريان الى حجرة فينشام وأيقظه وقص عليه ما حدث ثم عاد وقص علينا ما حدث مرة أخرى حينما جاء ويمبرلى وبترسون •

وأخيراً قال فينشام :

- أرى ألا نلتفت الى الميجور هامبتون ونقوم بتنفيذ خطتنا السابقة •

- ونتجاهل تعليمات الرؤساء التى تبدو لى معقولة ؟ كلا فليس لدينا الآن سوى الطاعة •

حينما أشرقت شمس الصباح كان الضابط الذى أيقظه هامبتون ليسأله عن مكان ريان قد أذاع ما حدث وحينما حان ميعاد طابور الصباح اصطف الأسرى بسرعة وفى غير نظام وبدأت على وجوههم آثار القلق • ولأول مرة تجاهل ريان النظام ووقف على كرسيه كالعادة ووجه حديثه لهم :

- لقد جاءنى اليوم ضيف عزيز من قوات الحلفاء • وهم يدبرون أمر رحيلنا من هنا فى مدى ثلاثة أيام •

وانتظر ريان فترة الى أن خفتت ضجة الأسرى ثم أكمل حديثه :  
- ان الألمان يتراجعون وأى واحد منكم يلفت نظرهم الى هذا  
المكان سوف يحاكم بتهمة الخيانة والتعامل مع الأعداء • وأملى كبير  
فى أن تحافظوا على الهدوء ولا تعلقوا بأصوات عالية على الجيوش  
المنسحبة والآن يمكنكم الانصراف وأملى كبير فى أن تحافظوا  
على الهدوء •

سر الكولونيل بتجاليا ايما سرور حينما أخبره ريان بالتعليمات  
التي وصلتته وذلك لأنه كان لا يريد البقاء فى معسكر فقيد فيه  
سلطته وان لم يفقد احترامه •

حينما انتهى ريان من مقابلة بتجاليا كان برسفورد ينتظره  
ليسأله ما اذا كان من الممكن استعمال المواد المخزونة فى اقامة  
حفل من الطعام الشهي :  
ورد ريان مبتسما :

- لا حاجة بنا الى أى مخزون • فبعد يومين ننضم الى جيوشنا  
••• ولا تنس أن تجعله حفلا ممتازا •

أمضى الميجور هامبتون صباح اليوم التسالى فى النوم وحينما  
استيقظ قرب الظهيرة اصططحبه ريان معه الى صالة الأكل •

أثناء تناول الطعام تساءل هامبتون :

- هل تأكلون هذا الطعام الفاخر كل يوم ؟ •

- طبعا لا فما تأكله الآن هو ما نأكله عادة فى بضعة ايام ولكننا  
اليوم نحتفل بالأخبار السعيدة التي حملتها اليينا •

بعد الغداء التف الأسرى حوله وأمطروه بأسئلتهم عن الحالة  
الراهنه وموقف جيوش الحلفاء وانتصاراتهم الأخيرة ثم تحولت  
أسئلتهم الى الرياضة وآخر مباريات البيسبول ومن الذى انتصر •  
وآخر أخبار هوليوود وهل صحيح أن أمريكا تعاني نقصا فى الرجال  
وأن لكل رجل عائد امرأتين و ••• و •••

وبعد الغداء سأل هامبتون ريان اذا كان لديه أية رسالة يريد  
توصيلها لقوات الحلفاء •

قال ريان متحمسا :

- قل لهم أن يسرعوا وأخبرهم اننا جميعا بخير •
- وحينما حل المساء رحل الميجور هامبتون متسترا •

فى اليوم التالى أعفى ريان الأسرى من القيام بالعابهم الرياضية  
وبذل مجهودا وعناية أكبر فى التفتيش عليهم قائلا لهم انه يريد  
أن يتركوا المعسكر فى هيئة ضباط محترمين • ومن ثم أمضوا  
اليومين التالين فى رتق ملابسهم وقص شعورهم وحلق ذقونهم  
والحديث الذى لا ينقطع عن سفرهم وأسرههم وقوات الحلفاء ثم القلق  
والتوتر والانتظار •



## الفصل الثاني عشر

فى الصباح الثالث استيقظ ريان وباقى الأسرى على صرخات الجنود الذين يستيقظون مبكرين ليعدوا الافطار . كانت هذه الصرخات بسبب محاصرة الجنود الألمان للمعسكر .

والتفت الأسرى حول ريان يمطرونه بأسئلتهم الصاخبة المحنقة واقترب فينشام وكان على وشك اثاره مناقشة حادة مع ريان لولا رؤيته لعيون الأسرى الغاضبة ووجه ريان الممتقع .

— احضر لى الكرسي يا بترسون .

ولكن بترسون لم يتحرك بل بدأ فى الصراخ والثورة .

— لقد قلت لنا انهم سينقذوننا .. لقد وعدتنا .. لقد

قلت انهم ولا بد آتون .

اقترب بوشتيك وصفع بترسون ثم حمله الى حجرته فقد كان

يخشى تأثير كلامه على باقى الأسرى .

لم يعلق ريان على ذلك بشئ ولكنه التفت الى الدكتور شتاين

الذى كان يقف الى جواره وقال له :

— اذهب اليه وارعه .

ثم نظر ريان الى باقى الأسرى وبدأ يحاول تهدئتهم .

— سأذهب الى بتجاليا وأستفسر منه عما حدث وأخبركم . والآن

أريدكم جميعا فى العنابر ولا أريد أى شغب و .....

وقاطعه أورد فقال :

— هاهم آتوّن ؟

نظر الجميع الى حيث أشار أورد فراوا الملازم فلافى يصحبه  
اثنان من الالمان المسلحين والملازم كارتر الذى كان يرتدى زى  
الحراس الايطاليين . اقترب فلافى من ريان وقال له :

— لقد جاءوا أثناء الليل والكلونيل بتجاليا ينتظرنا حالا .  
اصطحب ريان كارتر وفلافى الى حجرتة وأخذ يستفسر منهم  
أثناء ارتداء ملابسهم . وبدأ كارتر الحديث فقال :

— لقد جاء الالمان أثناء الليل وقبضوا علينا جميعا فجأة ولم يدعوا  
لنا أية فرصة لبلاغكم بما حدث . ووضعونا بعسده ذلك فى مقر  
القيادة الايطالية وأعطونا افطارا طيبا وقد ضحكوا كثيرا حينما رأوا  
الحراس البريطانيين والأمريكيين يرتدون ملابس ايطالية .  
وسأله ريان :

— ملازم كارتر هل تفهم الألمانية ؟  
— كلا .

— هل رأيت فى تصرفات الالمان ما قد ينبىء عن نواياهم ؟  
— كلا وقد أحسنوا معاملتنا على أية حال .

حينما غادر ريان حجرتة كان كل الأسرى فى الخارج ينتظرونه  
ولم يعيروا قوله السابق بالبقاء فى عنابرهم أية اهتمام .

اتجه ريان الى مقر بتجاليا الذى ظهرت عليه علامات القلق  
والضيق وقد جلس بجواره أحد الضباط الالمان . وقال بتجاليا :

— هذا هو الكلونيل سبونزل وهو يريد التحدث معك .

قال سبونزل :

— اننى آسف لأضطرابى التحفظ على اتباعك ولكن الا ترى أنه  
من الأضمن لسلامتنا ألا نترك خلفنا هذا العدد الضخم من الجنود  
الأعداء بلا حراسة ؟

— وماذا يحدث بعد انسحابكم ؟

— ستبقوا حيث انتم فليس لدينا وسائل نقل كافية لنا .

بعد انتهاء الزيارة خرج ريان وأخبر الأسرى انهم سيقون هنا حتى ينتهي انسحاب القوات الالمانية ثم بعد ذلك يوضعون تحت الحراسة الايطالية أو يرحلون . . ورغم شك ريان في اقوال سبوتزل حاول قدر الامكان اقناع الأسرى بالبقاء ساكنين بلا شغب ولا محاولات للهرب فقد كان يعلم أن الهرب الآن يعتبر انتحارا جماعيا . ذلك أن سبوتزل كان يقود مائة وثلاثين من الحراس المسلحين .

وفي مساء اليوم نفسه استؤنف العمل في النفق وفي مساء اليوم التالي كان النفق على بعد ثلاثة عشر مترا من السور . وفي الصباح التالي استيقظ الأسرى على صوت طلقات نارية . فقد اكتشف الالمان النفق وقبض على العاملين فيه وبعد عدة دقائق جاء سبوتزل الى حجرة ريان وقال له :

— كولونيل ريان . . لقد جئت أخبرك انك وباقي الأسرى سترحلون من هنا بعد ساعتين وعليكم الاستعداد .

— اذن كنت تكذب حينما قلت اننا لن نرحل .

— سيدي . . اننى اقوم بواجبى تجاه وطنى والآن عليك باستدعاء الأسرى واخبارهم .

كانت الطلقات النارية قد جمعت الأسرى في الفناء في محاولة يائسة لاستجلاء ما حدث . ووقف ريان وسط الجموع وطاب منهم السكون لكى يستمعوا الى ما يقوله سبوتزل .

وفجأة ظهر الميجور أوريانى بعنجهيته وقسوة نظراته . كان الجو مشحونا بالثورة . وأطلق ظهور أوريانى الشرارة . فشارت الجموع ووقف أوريانى هادئا . . ثم قال أخيرا :

— يؤسفنى أن أبلغكم أن الكولونيل بتجاليا قد انتحر حينما عرف أن . . .

ـ وأوقفه سبوتزل بأشارة من يده . . ذلك ان استمراره في الحديث كان يثير الأسرى اكثر . . وأخيرا قال سبوتزل :

ـ سادتي . . بعد أن اكتشفنا النفق نرى أن سلامتكم تستلزم نقلكم من هنا في مدى ساعتين . . عليكم بالاستعداد وتناول الافطار .

ثارت الجموع ووقف ريان في وسطهم وقال :

ـ على الحاملين في المطبخ تقديم الاقطار بأسرع ما يمكن ثم تقسيم باقى مواد التموين على رؤساء الفرق بالتساوى على ان يوزعها هؤلاء على الأفراد . كذلك عليكم بالاستعداد حالا فلا نضيع أى وقت .

انفضت الجماهير الساخطة وذهب ريان الى حجرته ليجتمع حاجياته وجاءه فلان في والدموع في عينيه وقال :

ـ لعلك عرفت مدى دناءة أورياني . . لقد رشى الحراس الايطاليين لكي يهربوا ثم اخبر القوات الالمانية بأنكم هنا بلا حراسة لقد كان هو السبب ذلك الخائن . . لقد انضم الى الأعداء ولكنى أعدك يا سيدى اننى سوف أقتله انتقاما .

وقاطعه ريان :

ـ ولكن ميجور هامبتون جاءنى وطلب منى البقاء هنا فكيف سكتت قواتنا ولماذا تأخرت ؟ .

ـ ان الكولونيل هامبتون من الأعداء فالالمان يجيدون التنكر وقد كانت هذه خطة أورياني لابقائكم حتى يستعد الالمان لمحاصرتك . وقد كان السبب كذلك فى انتحار بتجاليا الذى أحس أن جنوده قد خذلوه امامكم . ولكنى أعدك اننى سوف أقتله .

ـ ان قتله لن يساعدنا أو يساعدكم فاذا كنت حقيقة تكره الالمان وتريد مساعدتنا عليك بمحاولة ابلاغ سلطات الحلفاء بما حدث لنا ثم تذهب الى الجبال وتحارب الالمان .

## الفصل الثالث عشر

تجمع الأسرى بعد ساعتين وبدأ سبوتزل وأورياني في عذبتهم وتسجيل أسمائهم ثم وضعوا جميعا في عربات سارت بهم متباطئة في الشوارع . كان المدنيون يحيونهم ويلوحون بأيديهم الا أن الأسرى لم يكونوا في حالة تسمح لهم برد التحية .

وحينما وصلوا اخيرا الى المحطة بدأ سبوتزل ومساعداه كلمنت وبمعاونة ريان في توزيع الأسرى على العربات وكان ريان يراعى وضع أحد رؤساء الفرق في كل عربة حتى يستطيعوا السيطرة على الأسرى .

كان الأسرى ساخطين ولكن بترسون لم يكن يستطيع التحكم في أعصابه ومن ثم جرى بكل ثورته نحو باب المحطة وفجأة سمعت أصوات طلقات نارية سقط بترسون على أثرها على الأرض مضرجا بدمائه وزادت ثورة الأسرى وزاد كرههم للالمان الذين قتلوا عمدا وأمام أعينهم زميلا لهم . واقترب ريان من جثته وقال هامسا :

— بترسون صغيرى سأنتقم لك . . أعدك بشرقى أن أنتقم .

واقترب فينشام وقال لريان :

— لو أنك استمعت لنصيحى وهربنا حينما كان المسكر خاليا من الحراس ما كان يحدث ذلك . .

لم يعلق ريان فقد كان ثائرا ولكنه مع ذلك أرغم على اكمال

توزيع الأسرى على العربات وقد قال فينشام وويان والفسييس  
والطبيب العربية الأولى وكلمنت (المستول عن القطار) وتابعه عامل  
اللاسلكي العربية الثانية ثم بعد ذلك وزع باقي الأسرى على الاثنين  
والعشرين عربة التالية .

وفي المساء رحل القطار يحمل ألف رجل الى بلد الأعداء بعيدا  
عن الحرية الى ألمانيا النازية .



## الفصل الرابع عشر

كان القطار مكونا من ثلاث وعشرين عربة . الأولى بها ديان وفيشام وشتاين والقسيس . والثانية بها القائد الألماني كلمنت وعامل اللاسلكي والثالثة بها خمسة وثلاثون أسيرا وفي كل من العربات الباقية تكدر أربعة وأربعون أسيرا . وعلى سطح كل عربة كان يجلس حارس يراقب باستثناء العربة الأولى .

كان القطار يسير ببطء ويقف في كل المحطات في انتظار مرور قطار آخر . فقد كان الضغط على وسائل النقل شديدا ولكن ذلك لم يمنع ألمانيا من أن تنقل ألف أسير وتفضلهم على نقل جنودها . فقد كان وجود ألف ضابط أسير في حيازتها سلاح قوى لا تستطيع الاستغناء عنه أو التفريط فيه .

كانت أصوات الأسرى الصاخبة تدوى . وبعد ست ساعات من بدء الرحيل لم يطق ديان صبرا وطلب من الحارس مصاحبته إلى حجرة كلمنت القائد الألماني . . وقال له :

— اعتقد ان أصوات الأسرى هذه أكبر دعاية سيئة لكم ففي كل البلاد التي تقف عليها تعلن أصوات الأسرى في سخط حقدتها عليكم . والطريقة الوحيدة لاسكاتهما هو أولا السماح لهم بالحركة في المحطات لأنهم مكدرسون بشكل غير صحى . ثانيا منحهم كمية من الماء لأن ما معهم نفذ على ما أعتقد .

سكت القائد كلمنت فترة ثم تحدث مع القسيس الذى ترجم الحديث فقال :

— سيسمح لهم بالنزول في المحطات ولكنه سيقتل عشرة أسرى مقابل كل أسير هارب . .

— حسنا . . اخبر باقي الأسرى بذلك ولكن عليك أولا بسؤاله من الماء هذا اذا كان ينوي الوصول بنا الى المانيا احياء .

تردد كلمت كثيرا فقد كان معه اقل من ثلاثين حارسا لمراقبة ألف رجل ولكنه أخيرا وافق على ان يذهب خمسة رجال من كل هربة لاحضار الماء لباقي الأسرى وابتسم ريان وقال :

— شكرا يا سيدى القائد . .

وثار فينشام وقال :

— انك تشكره والآن ما عليك الا ان تدعوه الى تناول الشاي معك ايها المنافق .

لم يعلق ريان ولكن بعد تحرك القطار اقترب فينشام من ريان وقال له هامسا :

— ريان انت تعلم تماما ان تصرفاتك لا تعجبني ولكننا سوف نضطر الى التعاون حتى تتم لنا النجاة من هنا . لقد فكرت طويلا ان الرقابة علينا قليلة جدا جدا فلا حراس فوق العربة ولا يوجد سوى حارسين ببابها فما عليك الا انتهاز الفرصة والقضاء عليهما ثم القفز من القطار . . ما رأيك ؟ .

ولم يرد ريان . . فتعجبه فينشام قائلا :

— علينا ان نتفق قبل ان يبتعد بنا القطار عن قوات الحلفاء . واستمر ريان فى سكوته ثم قال أخيرا :

— وماذا عن باقي الأسرى . . الا تذكر ان كلمت قال انه سيقتل عشرة منهم مقابل كل أسير هارب ؟ . قد لا يكون صادقا ولكنى مسئول عن سلامتهم ولكننا على أية حال نستطيع تدبير الأمر بحيث نهرب جميعا .

— أتعنى نحن والألف أسير الباقين ؟ . أن ذلك لجنون .  
نفر ريان حوله ثم قال بصوت عال :

— مستر فينشام احضر لنا ورق اللعب .

بعد لحظات بدأ ريان وفينشام فى توزيع ورق اللعب مما  
أثار دهشة القسيس والحراس . وبدأ اللعب فاترا أول الأمر ثم  
اشتد الحماس . وأثناء اللعب الصاخب كان يدور حديث هامس  
بين ريان وفينشام بداه ريان هامسا :

— علينا أولا بالتخلص من حراسنا ثم حراس العربى التالية  
وهكذا حتى نصل الى العربى الأخيرة « ثم بصوت عال » ورق  
اللعب هذا مغشوش . سيدى القسيس تعال انظر الى هذه الأوراق  
المغشوشة .

اقترب القسيس وقال ريان هامسا وهو يظهر له ورق اللعب :  
— حاول أن تعرف من الحراس الى أين يتجه القطار ولكن ليس  
الآن مباشرة بل ابق فترة وراقب اللعب .

وبدا ريان يهمس لفينشام مرة أخرى :

— علينا أولا بالتخلص من حراس عربتنا ثم بعد ذلك نهاجم  
كلمنت على أن نبقية حيا هو وحامل اللاسلكى حتى يساعدونا اذا  
ما جد جديد . ثم بعد ذلك نجعل كلمنت ينادى الحارس الجالس  
فوق عربته . فاذا ما نزل قبضنا عليه وحللت أنا محله ثم اتجه  
الى العربى التالية واتخلص من حارسها ثم أنزله الى العربى حيث  
نخلع عنه ملابسه ويرتديها أحد رجالنا ويقوم بالحراصة بدله  
وهكذا وحينما يتم ذلك فى كل العربات نفتح الأبواب ونبدأ فى  
القفز والله وحده يعلم متى سيحس السائق والحراس المرافقون  
بان القطار خال .

ورفع ريان صوته قائلا :

— فينشام لقد كسبت هذه الجولة فعلا فهل ترغب فى الانتقام  
لنفسك ؟ .

ورد فينشام بصوته الجمهوري العالى ا  
- بالطبع لقد كان الحظ معك ولكنى ساهزمتك فى المرة التالية .  
ثم همس لريان :  
- على أية حال لا نستطيع أن نقرر صلاحية هذه الخطة إلا  
بعد أن يصلنا تقرير القسيس .

بعد فترة قصيرة وحديث ذى شجون بين القسيس والحارس  
عاد الأب ليقول هامسا :  
- لقد أخبرنى الحارس انه سيستمر فى عمله ثماني عشرة  
ساعة وان القطار لن يتوقف فى محطات كثيرة بعد الآن . وان له  
ستة أطفال لم يرههم منذ بدأت الحرب . . وأملى كبير فى ألا  
تسيئوا اليه .

- أبت . . . دع الحرب لنا واهتم أنت بأمور الدين .  
ولكن القسيس كان غير مطمئن بل ويحس بالخجل لأنه  
يتجسس على شخص أثمنه .

بعد لحظات بدأ فينشام وريان فى تنفيذ خطتهما . . فهجما  
على حارسيهما وبعد لحظة كان الحارسان يسقطان جثتين  
هامدتين .

وارتعد الدكتور شتاين . . ذلك انه لم يكن معتادا على القتل  
الفردى هكذا ولكنه دون أن يتلقى أية تعليمات بدأ يخلع الملابس  
عن الجثث بينما ارتداها ريان وفينشام ، أما القسيس فقد أخذ  
يردد جملة واحدة :

- لقد كان لديه ستة أطفال . . لقد خنته .

كلف ريان الدكتور شتاين بمراقبة الطريق بينما صعد هو  
وفينشام الى سطح العربة وجريا حتى وصلا الى باب عربة كلمنت  
فقتلا حارساه ونزلا اليه .

بهت وجه كلمنت لرؤيته لريان وفينشام فى ملابس جنوده  
الألمان ولكن ذلك لم يستمر طويلا اذ عاجله ريان بضربة على

رأسه فقدته الوعى . وكذلك فعل فينشام مع عامل الأسلاك  
الحديث السن وبعد فترة قصيرة جاء شتاين والقسيس الذي  
ابتدرهما قائلا :

— هل قتلتماهما أيضا ؟

— كلا فنحن فى حاجة اليهما • شتاين ساعدنا لكى يعودا  
الى رشد هما سريعا .

بدأ الدكتور مهمته بينما تجول ريان فى الحجرة يفحصها  
وبدا فينشام فى تفتيشها ، كانت العربية رغم صفرها مريحة  
للغاية . وبها سريران ومائدة عليها عدة خراط ومكتب صغير  
عليه جهاز ارسال واستقبال وفى أحد الجوانب كانت توجد كمية  
كبيرة من علب الطعام وفى الجانب الآخر دورة مياه خاصة .

فحص ريان الخريطة كان طريقهم مبينا عليها من ابروتى حيث  
بدأوا الى انز برونك فى المانيا . ولكن القطار سيمر بفلورنسا  
وفرونا وغيرهما من البلاد التى احيطت بدائرة حمراء .  
بعد فترة بدت طويلة تاب كلمنت الى رشد وأجلسه شتاين  
وبادره ريان بالأسئلة فقال :

— ما هذه الدوائر الحمراء وعلى أى شىء تدل ؟

لم يرد كلمنت بل ظهر الغضب عليه ثم بدأ يحدث القسيس  
بالألمانية فقال :

— اننى على استعداد للتفاوض عما حدث والعفو عنهما اذا عادا  
الى مكانهما فى العربية الأولى وسأسى انهما قتلا أربعة من الحراس  
وحين انتهى القسيس من الترجمة ابتسم ريان وقال :

— لقد ساءت الأمور بما فيه الكفاية . فقد قتلت أربعة  
أشخاص ولا نريد أن نقتل المزيد .

« ثم نظر الى القسيس »

— قل له أن يخبرنا فورا أو نقتله هو الآخر .

ظهر الاشمزاز على وجه كلمنت ولكنه لم يجد مناصا من  
الاجابة فقال :

— هذه هي البلاد التي تقف فيها لتلقى المعلومات .  
— وماذا عن جهاز الاستقبال هذا ؟

— اننا لا نستعمله في تلقى أو ارسال أية بيانات الا في حالة  
الطوارئ التي قد تصادفنا بين المحطات .

— ولماذا أحيطت فيرونا بدائرتين ؟  
— هناك يتبادل الحراس .  
ابتسم ريان وقال معلقا :

— قد يكون ذلك صحيحا فقد قال لنا الحارس القليل انه  
يتبادل الحراسة بعد ١٨ ساعة واعتقد ان فيرونا تبعد عنا ١٨  
ساعة .

وقاطعه فينشام متسائلا :  
— متى نصل المحطة التالية ؟

رد كلمنت ساخطا :  
— بعد ربع ساعة .

كان القسيس يقوم بالترجمة ويحاول قدر الامكان أن يخفف من  
حدة الحديث بين الاثنين . فرغم ان كلمنت يعرف الانجليزية الا  
انه كان لا يجيدها اذا اجتد . والتفت ريان الى فينشام فوجده  
يأكل بينما كان شتاين يحاول اسعاف عامل اللاسلكى فقال :

— فينشام . . هذا ليس وقت الطعام .  
— هذه هي الفرصة الوحيدة فقد لا نجد غيرها !

— هذا صحيح . أبت . . يمكنك أن تأكل أنت الآخر . كذلك  
الدكتور شتاين . وبعد الأكل أرجوك يا فينشام أن تخلع ملابس  
عامل اللاسلكى لكي يلبسها الأب ويراقب ما سيقوله كلمنت  
لرؤسائه في المحطة التالية وعليك بتقييد يدي ورجلي عامل



اللاسلكى ووضعه فى هربتنا الاولى . فاذا ما استأنف القطار سيره  
طليك باطعامه .

— على ان اعمل مربية خاصة له . ولماذا ؟ اننا لسنا فى حاجة  
اليه فلنتخلص منه الآن .

— اننا لسنا فى حاجة اليه حقا ولكننا لسنا مضطرين الى  
قتله .

حينما اتم الجميع طعامهم ارتدى القسيس ملابس عامل  
اللاسلكى وبدأ مستعدا . وقال له ريان :

— قل لكلمنت انه اذا اصدر اى اشارة او حركة تدل على  
حقيقة الموقف فسوف نقتله فورا .

لم يحتج كلمنت لترجم فقد كان التهديد واضحا فى لهجة  
ريان . وبعد لحظات بدأ القطار يقلل من سرعته واستعد الجميع  
للعمل .

## الفصل الخامس عشر

حينما توقف القطار اتجه ريان الى القسيس وقال له !

— قل لكلمت ان يأمر الحراس بالبقاء حيث هم . واذا ارادوا النزول فليكن ذلك لمدة دقائق فقط يعودون بعدها الى السطح مباشرة . واني سأقف خلفه ومسدسي مصوب الى ظهره وسأستعمله بلا أدنى تردد اذا ظهر عليه ما يبين حقيقة الموقف . . . أما انت يا فينشام فعليك بحلق شاربك حتى لا يقصح عن حقيقة شخصك . فالضباط الالمان لا يحتفظون بشواربهم أثناء الحروب .

نزل كلمنت والقسيس وريان في المحطة . وقد كانت محطة صغيرة ولكنها مع ذلك كانت مليئة بأخلاق من الناس . . . ولكنها لم تكن من البلاد التي يتلقى فيها كلمنت تعليمات ومن ثم تجولوا في المحطة فترة حاولوا خلالها الا يلفتوا الانظار اليهم . ثم صعدوا الى القطار ثانية .

حين بدا القطار يتحرك قال ريان لكلمنت :

— ادع الحارس الجالس على العربة التالية .

تردد كلمنت ولكن مسدس ريان المشهور لم يدع له فرصة للهرب فنادى عليه وجاء الحارس فعاجله فينشام بضربة قاضية جعلت وجهه كله منت يتصبب عرقا فقد كان هو السبب المباشر في قتل الحارس ولكن الاحداث السريعة المتلاحقة لم تدعه يسترسل

فى الاحساس بالذنب • قسرعان ما تخلع فينشام الملابس عن  
الجثة وأعطاهما للدكتور شتاين الذى ارتداها وأخفى الجثة تحت  
السريـر •

أما ريان فقد جذب إحدى ملاءات السريـر ومزقها الى قطعتين  
أخذ قطعة معه وقال لصحبته وهو يقف بباب العربية :

— الى اللقاء سادتى ••

صعد ريان الى ظهر العربية ولفحته الريح واهتز توازنه وأحس  
ان القطار يسير بأسرع مما كان • كانت المحطة التالية هى تيرونيلا  
التي سيصلون اليها بعد نصف ساعة • وفى هذا الوقت كان عليه  
أن يتخلص من الحارس فسار ببطء وحذر حتى اقترب منه ••  
إفقد كان يعلم ان الظلام ليس حالكا بعد ، وان الحارس لو استدار  
إفسيراه حتما • ومن ثم كان عليه ان يعمل سريعا فعقد جزء الملاءة  
الذى معه «كأنشوطة» ثم رماه بكل قوته فأحاط برقبة الحارس •  
ثم جذب الملاءة بشدة وحين أحس ان الحارس قد فارق الحياة  
جذبه على السطح حتى وصل الى مدخل العربية ودفع الباب بعدما  
إففتحته فينشام وسأل :

— هل كل شىء على ما يرام ؟•

— نعم وهاكم حارس آخر اخلعوا عنه ملابسـه واخفوا جثتـه •  
شتاين راقب كلمنت وأنت يا فينشام اتبعنى •

اتجه ريان وفينشام الى العربة الرابعة وبعد ثوان كان فينشام  
قد قتل الحارس وجسده الى باب العربية حيث نزل ريان وفتح  
الباب •• اذ ان العربات لا تفتح الا من الخارج •

نظر اليه الأسرى •• وأخيرا صرخ :

— أورد ••

— يا الهى •• انه الكولونيل ريان ••

وقال ريان :

— أرجوكم التزموا الصمت :

وسأله أحد الأسرى :

— ولكن كيف خرجت ؟

— أرجوكم ليس لدى وقت للرد على أسئلتكم فانا والكولونيل  
أينشام ننوي الاستيلاء على القطار كله . لن يهرب أحد الا اذا  
هربنا جميعا . مفهوم والآن أنا أريد اثنين منكم لكي يرتديا ملابس  
الحراس الالمان مع العلم أن من سيقبض عليه في زي عسكري الماني  
سيقتل فوراً .

وسمع صوت بوشتيك يقول :

— لم لا تفعل انت ذلك يا كولونيل ؟

وفي صمت بليغ أشعل ريان عود ثقاب وقربه من سترته  
العسكرية وصاح أحدهم :

— يا الهى . ان الكولونيل ريان قد أصبح فون ريان فعلاً .  
وقال بوشتيك منفعلًا :

— سأرتدى واحدا . هيا بنا .

وقال أورد :

— وانا كذلك يا سيدى سأرتدى الآخر .

ورد ريان :

— للأسف يا بوشتيك أنت لا تستطيع . فحجم الجثة اصغر  
منك بكثير . ولا أنت يا أورد فالجيش الالماني لا يعين رجلاً بعين  
واحدة ولكنى أعدك بأن اكلفك بعمل آخر هام لو احتجت اليك .  
— شكرا يا سيدى .

وبدا الأسرى يتخاطفون ملابس الحارسين القتيلين . وأخيراً  
ارتداها اثنان يماثلان الجثث حجماً وطولاً . وقال ريان لهما :

— سوف تقفان مكان الحارس الذى على عربة كلمنت والذى  
على هذه العربة . ولا يوجد حارس على العربة التالية في الوقت  
الحالى ولكن يوجد حارس الماني على كل عربة تالية . فإذا

بما توقف القطار عليكم بالبقاء مكانكم والابتعاد قدر الامكان عن أي حارس الماني آخر . والآن هيا بنا .

وانتقل فينشام الى العرببة التالية وقضى على حارسها ثم جذب الجئة الى ريان الذي نزل بها الى العرببة التالية وأخبر الأسرى بما حدث ثم اختار الملازم كارتر الذي شفى وعاد ليسافر مع باقي الأسرى وطلب منه ارتداء ملابس الحارس وحين صعد الى السطح ثانية سأل فينشام :

— ريان لم لا تقضى على الحراس ونرمى جثثهم .

— لأن الجثث ستدل على مكاننا ولأننا في حاجة الى ملابسهم . بعد فترة ليست بالقصيرة أبطأ القطار سيره . فقد كان يقترب من فلورنسا . وبعد فترة توقف تماما وعاد ريان الى عرببة كلمنت وقال :

— ان تسعا من العربات عليها حراس بريطانيون وامريكيون ولم يبق أمامنا سوى ١٤ .  
وعلق شتاين قائلا :

— ان الحراس ينزلون في كل محطة للراحة فكيف سنتصرف ؟ .  
ابتسم ريان وقال لكلمنت بلهجة مبسطة :

— الآن عليك أن تأمر حراسك الأربعة عشر الباقين بالنزول من ناحية القطار اليمنى وسأمر أنا التسعة الباقين بالنزول في الناحية اليسرى ثم قال لشتاين :

— ما رأيك في هذا الحل ؟ لن يرى الحراس الألمان حراسنا الأسرى ؟ .

وفجأة جاء فينشام وهو يلهث ووجهه مكفهر وقال بكلمات متقطعة :

— لقد اختفى .

— من ؟ .

— عامل اللاسلبي لقد ربطته في كرسي في العرببة الأولى ولكن حين ذهبت اليه هناك لم أجده .

## الفصل السادس عشر

لم يفكر ريان كثيرا بل أمر شتاين بالبقاء مع كلمنت وأمر القسيس بالتوجه الى السائق ومعرفة كم حارس معه وكم سينزلون هنا . ثم اصطحب فينشام وبدأ البحث عن العامل الهارب .

لم يستغرق البحث طويلا فقد اتجه ريان لفحص المنطقة المحيطة بالعربات الاولى بينما ذهب فينشام لفحص مؤخرة القطار الا أن ريان لم يوفق في بحثه فذهب الى فينشام حيث وجده يقف معتدلا وعند قدميه جثة العامل . قال فينشام :

— لم يكن من ذلك بد فبقاؤه حيا معناه أن يعرضنا لمشكلة في كل محطة . لقد كان مختفيا تحت العربات أملا في الهرب بعد وحيلنا وحين وجدته لم يستغرق الأمر مني كثيرا .

عاد ريان وفينشام الى عربة القيادة حيث وجدا القسيس في انتظارهما فسألاه :

— ماذا حدث ؟ لماذا طال توقفنا هنا ؟

— لا شيء سوف نضطر للبقاء هنا قليلا حتى يمر القطار القادم ثم نستأنف سيرنا الى فلورنسا حيث نصلها بعد عدة دقائق . . .

— حسنا أريدك الآن أن تشرح لكلمنت أن عليه أن يتصرف في فلورنسا كما لو كان كل شيء على ما يرام ثم لا تنس أن تكرر له تهديدي .



بعد لحظات مر بهم قطار سريع وتخلي الطريق وبدأ قطارهم يتحرك وبعد عدة دقائق ظهرت عن بعد أنوار مضيئة وقال ريان :  
- لايد ان تكون هذه فلورنسا .

وسرعان ما تأكد ظنه فقد توقف القطار وظهرت لافتة كبيرة  
اكتب عليها بحروف حمراء « فلورنسا » .

وزاد صراخ الأسرى وتذمرهم في العربات الأخيرة بينما بقي  
الأسرى في العربات الأولى ساكنين . وخشى ريان افتضاح الامم  
وخاصة بالنسبة للحراس الذين سيتساءلون حتما عن سيق  
هدوء الأسرى في العربات الاولى ومن ثم ارسل فينشام الى  
العربات الاولى ليطلب من الاسرى اثارة بعض الضجيج خشية  
اثارة الشكوك .

وقال القسيس لريان :

- لم لا تسمح لهم بالنزول ؟ .

- كلا فقد يفكر بعضهم في الهرب وحينئذ نجد الجيش الالماني  
كله في أثرنا وما علينا الا الانتظار . والآن هيا بنا ولا تنس أن تترجم  
الى كل ما يقوله كلمنت .

نزل ريان والقسيس وكلمنت من العربة واتجهوا الى حجرة  
العمليات ليتلقى كلمنت تعليماته . وهناك دخل كلمنت وتبعه  
القسيس أما ريان فقد بقي في الخارج ينتظر على أحر من الجمر  
وأخيرا خرجا وفي صحبتهما ناظر المحطة الذي ودعهما بحرارة  
ثم انسحب .

تفحص ريان وجه القسيس قرأى عليه ما طمأنه ، أما كلمنت  
أفقد كان يبدو منهكا حزينا . . . وحين عادوا الى القطار بادر ريان  
القسيس بالسؤال :

- ماذا حدث ؟ . ما هي الأخبار ؟ .

- منوف نصل الى بولونيا في الساعة الثانية ولن نتوقف سوى  
مرتين في محطات صغيرة وقد تصرف كلمنت على خير وجه .

تفكر ريان الى كلمنت وربت على كتفه مشجعاً وقال :

— اذا استمرت الحال هكذا فقد تكتب لك الحياة .

انكب فينشام وريان على الخريطة واخيرا قال ريان :

— من هنا الى بولونيا اكثر من خمسين ميلا فاذا استطعنا التخلص من الحراس في هذه الفترة فسوف نبدأون في الهرب بعد مغادرة بولونيا مباشرة . وسأقف أنا عند سائق القطار لأتأكد من انه لن يفشى شيئا .

وتسأل فينشام :

— وماذا اذا وصل القطار الى فيروتا تخاونا وقبض عليك ؟

— هل تهك سلامتي حقا ؟

— بلا شك فسيكون مؤسفا حقا ان تفكر في انقاذ الف رجل ثم لا تستطيع انقاذ نفسك .

— ان واجبي الأول هو انقاذ الأسرى لا نفسي فلا تقلق والآن هيا بنا الى العمل .

حينما استأنف القطار سيره بدأ فينشام وريان مهمتهما في التخلص من الحراس الالمان واستبدلهم بحراس بريطانيين وامريكيين ولكنهم لم يستطيعوا اكمال مهمتهم . فحين وصلوا الى بولونيا كان اربعة من الحراس الالمان لا يزالون في أماكنهم على السطح .

## الفصل السابع عشر

قبل أن يتوقف القطار تماما غادره ريان وكلمنت وشتاين  
ليقوم بالترجمة . وأمر ريان كلمنت بانزال حراسه الأربعة الباقين  
لكى يستريحوا فى المحطة . واتجه الجميع الى حجرة عمليات  
المحطة حيث دار حديث شديد اللهجة بين كلمنت وناظر المحطة  
ورغم عدم فهم ريان لحقيقة ما يحدث إلا انه توجس خيفة ومن  
ثم اقترب من شتاين الذى ترجم له هامسا . فقال :

— يقولون أننا سنبقى هنا حتى الصباح فجميع خطوط الشمال  
مشغولة .

— ولكننا لا نستطيع ذلك .

— هذا هو سبب النقاش بين كلمنت وبينهم .

— حسنا اظهروا موافقتكم وهيا الى عربتنا للتشاور .

وهناك حاول ريان شرح الموقف لفينشام والقسيس ولكن  
فينشام قال :

— لم لا نجعل كلمنت يرسل حراسه الى البلدة للراحة ثم نبدا  
نحن فى الهرب فى مجموعات صغيرة ؟ .

— ان ذلك غير ممكن ، فالمحطة كبيرة ومليئة بالالمان والـ  
ضابط امريكى وبريطانى شئ يشير الشكوك .

— وما الحل ؟ .

قال ريان :

— دعنا نلقى نظرة على الخريطة . . اننا لا نستطيع الاتجاه  
شمالا ولكننا نستطيع الاتجاه شرقا أو غربا أو حتى جنوبا . .  
المهم هو ان يسير القطار بحيث نستطيع التخلص من باقى الحراس  
والهرب .

— وكيف نستطيع اقناع ناظر المحطة بأن يحول القطار الى جهة  
أخرى ؟ .

وقاطعهم شتاين :

— لقد أخبرنى الناظر ان الطريق الوحيد الخالى هو طريق  
ميلانو .

— اذن فسنذهب هناك .

— ولكن كيف ؟ .

— اعتقد ان أفضل وسيلة لذلك هى ان نخبرهم اننا تلقينا  
عبر جهاز اللاسلكى أمرا بالاتجاه الى هناك . سيبا يا أبت ترجم  
ما أقوله لك بالألمانية واكتبه « عليكم بالاتجاه فورا الى ميلانو،  
لكى تأخذوا اننى مشر أسيرا آخرين وتلقوا بعض التعليمات  
الهامة من . . . من الكولونيل ديرتش » .

وقاطعه فينشام :

— من هو الكولونيل ديرتش ؟ .

— انه اسم مخلق ! هل يبدو كذلك ؟ .

— كلا انه يبدو حقيقيا فعلا . ريان انك شيطان .

وقال ريان :

— والآن فون كلمنت عليك بابلاغهم فى المحطة بهذه التعليمات  
التي وردت اليينا فورا ولا تخش شيئا فسيكون كل شيء على  
ما يرام .

اكان ناظر المحطة يجلس مكتئبا الى حجر وقد احاط به بعض  
القادة الالمان يطالبونه باخلاء السبيل امام قطاراتهم حينما دخل  
ريان وكلمنت والقسيس ودار حديث ثم يفهم ريان منه شيئا  
ولكنه كان يراقب القسيس في انتظار اشارة منه الى وجود خطر.

وبعد فترة بذت طويلة جدا لريان ضحك احد كبار الضباط  
وربت على كتف ريان وتحدث اليه كما لو كان يسأله عن شيء ما .  
وامتقع وجه ريان ثم قال :

— هامبورج . .

وضحك القائد ثم تحدث بالايطالية مع ناظر المحطة . وبعد  
فترة لم يعرف ريان مداها من شدة القلق سمح لهم بالخروج من  
الحجرة .

وتسأل ريان بصوت هامس في اذن القسيس :

— ماذا حدث ؟ .

— لا شيء سوف نسافر الى ميلانو . ولكنهم لا يستطيعون  
التصريح لنا بذلك الآن فليس لديهم قاطرة . وقد اخذوا قاطرتنا  
التجر قطارا آخر متجها الى الشمال ومن ثم سوف نضطر الى  
الانتظار حتى الخامسة صباحا .

— حسنا سأجد حلا لذلك فيجب ان نبرح هنا قبل بزوغ الفجر  
حتى نستطيع الهرب دون ان يفضحنا ضوء النهار . والآن اجبني  
لماذا ضحك القائد كهذا كثيرا .

— لانه سالك أين تحب ان تحارب فقلت له في هامبورج .

— كنت اعتقد انه سألني من أين أنت ، ذلك انني لم افهم من

كلامه سوى كلمة « أين » .

— نحمد الله انه اعتقد انها تكتة وان قولك له بانك تريد ان

تحارب في هامبورج يعنى انك تود الا تحارب على الاطلاق والا  
لافتضح امرنا .

حيثما عاد ريان إلى القطار سمح للأسرى بالذهاب إلى دورات  
المياه يصحبهم الحراس الألمان الحقيقيون حتى لا يفكروا في الهرب  
ولكنه لم يطق صبرا حتى بزوغ الفجر فقد كان وجود أربعة  
حراس المان كفيل بكشفة، أمرهم ومن ثم انتظر حتى عاد الأسرى  
إلى عرباتهم ثم أمر كلمنت باستدعاء باقى الحراس الواحد تلو الآخر  
فقتلهم فينشام وخلع ريان عنهم ملابسهم وأعطاهم لأربعة من  
الأسرى . وهكذا تحقق الجزء الأول من الخطة وأصبح القطار كله  
تحت سيطرة ريان .

## الفصل الثامن عشر

أخذ ريان وفينشام يفكران في وسيلة لكي يتحرك القطار قبل هروق الشمس ولكنهما فشلا فلا يمكن أن يتحرك القطبـسـر بلا قاطرة . الا ان فكرة جريئة للغاية خطرت لريان فقال :

— فينشام ! ان القطار كله الآن تحت سيطرتنا فما الذي نرغمنا على الذهاب الى ميلانو انها في وسط ايطاليا وبعيدة جدا عن قواتنا . . لم لا نذهب الى سويسرا ؟

— سويسرا ! وكيف ذلك ان هذه ليست سيارة تذهب بها حيث تشاء انه قطار مرتبط بطريق معين وجداول وتحويلات . .  
— انصت الى جيدا . انك حين ترى قطارا لا تفكر ولا يخالـجـك ادنى شك في انه يسير في طريقه الصحيح فاذا . . .

— ريان ! انك مجنون وهذه خطة لا يمكن تنفيذها .

— انصت الى اولا . . اننا لن نتجه الى ميلانو بل الى تيرانو ، حيث نعبـر الحدود ولن يوقفنا ناظر محطة ميلانو قبل عدة ساعات تكون فيها قد عبرنا الحدود ذلك ان من هنا الى ميلانو ١٥٠ ميلا ومن هنا الى تيرانو ١٦٠ أي نفس المسافة تقريبا .

— حسنا ! لم اكن اعتقد انك تستطيع السيطرة على القطار ولكنك أفلحت وأشك في نجاح هذه الخطة أيضا ولكني سوف أساعدك .

— اذن اتفقنا ! الى سويسرا .

— نعم الى سويسرا .



## الفصل التاسع عشر

قبل الفجر بفترة قصيرة أحس ريان بحركة غير عادية في  
القطار واتجه الى مقدمته حيث وجد قاطرة تركب وسأل السائق :  
- الى ميلانو ؟ .

فأجاب السائق الايطالى بكلام مقتضب لم يفهمه ريان فترجمه  
القسيس :

- كلا انهم لن يستطيعوا ارسالنا الى ميلانو الآن فالطريق  
مغلق والوسيلة الوحيدة هي ان يخرج القطار من المحطة وينتظر  
على حد الخطوط الجانبية بعيدا عن المحطة الرئيسية ويبقى هناك  
حتى الخامسة مساء .

- هذا يعنى بقاءنا هنا طوال النهار تحت سمع وبصر عدد  
لا حصر له من الألمان والايطاليين .

- هل لديك حل آخر ؟ .

- نعم . . هيا بنا الى عربتنا . لننشاور .

كان فينشام وشتاين يجلسان مرهقين حينما دخل عليهما ريان  
والقسيس ليبلغوهما بما حدث . وتساءل فينشام :

- وما العمل اذن ؟ .

- لقد فترت في الأمر . ارى ان ينزل الأسرى الى هذه الحقول  
القريبة ويذهبوا هناك بعيدا عن القطارات الاخرى حتى يحين موعد  
سفرنا .

- ولكن كيف تقنع الأسرى بعدم الهرب الآن •  
- سأمر حراسهم بالتصرف كما لو كانوا حراسا ألمان فعلاً •  
أى أن يطلقوا النار على أول من يفكر فى الهرب •

دعا ريان كل الحرس اليه وشرح لهم حقيقة الموقف ثم قال :  
- لقد أثبتتم شجاعة تشكرون عليها لارتدائكم الزى الألمانى  
وجلوسكم فوق عربات القطار المتحرك والآن أريد هذه الشجاعة  
نفسها فى اكمال الخطة • وأنا أتوقع منكم حزمًا مع الأسرى ولا تنسوا  
ولو للحظة انكم ألمان فعلاً • فلا تتحدثوا معهم ولا تسمحوا لهم  
بالتودد اليكم أو بالخروج عن النظام أو إثارة الشغب •

ثم توجه ريان الى القطار وفتح العربات وسمح للأسرى بالانطلاق  
الى الحقول وهم يحملون طعامهم • كانت صرخاتهم المرحية مدوية  
وجاء فينشام مسرعاً وقال :

- لاتدعهم يفعلون ذلك فقد يثير مرحهم التساؤل •  
- لاتقلق فانهم كابوا سيتصرفون مثل هذا التصرف لو ان  
حراسهم ألمان فعلاً •

تجمع الأسرى فى مجموعات حسب عرباتهم يحرس كل مجموعة  
أحد الحراس فى الزى الألمانى وجاء ريان الى المجموعتين الأولى  
والثانية وقال :

- اننا نبعد خمسين أو ستين ميلاً عن اميلانو ونسمى اليوم  
هنا ونصل هناك بعد حلول الظلام •  
وتساءل بوشتيك :

- ومتى تغادر القطار ونهرب •  
- اننا لن نغادر القطار فسنأخذه معنا •  
- ماذا تعنى ؟ •

- اننا ذاهبون الى سويسرا •

- سويسرا ؟ سويسرا ؟ •

بدأ البعض يعترض وقال بعضهم بصوت هامس :

- لم تنتظر اننا نستطيع أن نهرب الآن وكل مسئول عن نفسه .  
- كلا هذا لن يكون فالحبض على أي هارب خارج مكانه كفيلا  
بأن يفضح أمرنا . هذا وسيطلق حراسكم النار على كل من يحاول  
الهرب الآن .

وبدأ الأسرى يتذمرون فقال ريان :

- لاحظوا ان زملاءكم في الزى الألماني معرضون للقتل في أية  
لحظة اذا افتضح الأمر . فعليكم بعدم اثارة الشغب أو لفت الأنظار .  
والله وحده يعلم كيف ستمر ساعات النهار الطويلة . تمسكوا  
بالشجاعة . . وحظ سعيد .

وأخذ ريان ينتقل من مجموعة لأخرى حتى بلغت أوامره الجميع  
ثم عاد الى مربته ليستريح . ولكنه لم يكذب يرقد على سريريه الا  
وايقظته ضجة لا مثيل لها .

- ونظر من النافذة فوجد مجموعة من الفلاحين الإيطاليين من  
القرية المجاورة وقد اقتربوا من الأسرى فابقظ فينشام وأمره  
بحراسة كلمنت وأخذ القسيس معه وقال له :  
- أبت اسألهم لماذا جاءوا وماذا يريدون ؟

بعد حديث طويل ملأته الاشارات بالأيدى والتعبيرات بالوجه  
شرح رئيس الوفد وهو رجل عجوز مسن سبب مخيبتهم للقسيس  
الذى ترجم لريان فقال :

- لقد جاءوا يحملون الطعام للأسرى .  
- لابد انهم اعتقدوا اننا أسرى إيطاليون .  
- كلا فهو يعرف اننا أسرى بريطانيون وأمريكيون .  
- أبت ولكننا منذ عدة أيام فقط كنا نحاربهم . انا لا استطيع  
تفسير سلوكهم .  
- اما انا فاجد تصرفاتهم طبيعية .

- طبعا فانت مازلت قسيسا ترى الخير في الناس ساترك لك  
مفاؤلك واحتفظ بتشاولي حتى ننتهي من هذه المحنة .

بدأ الفلاحون في توزيع ما معهم من طعام على الأسرى وحاولوا الاختلاط بهم وكانت بين الأهالي فتاة جميلة أخذ الأسرى يحيطون بها ويمرحون معها بينما هي تتدلل عليهم وتبادلهم الضحكات والإشارات ذلك ان الكلام كان غير ممكن مع اختلاف اللغات . وحين تمادى الأسرى في ضحكهم وصخبهم وتمادى الأهالي في تعاطفهم صرخ ريان في الحراس بعدة كلمات انجليزية نطقها في لكنة المأبئية معتمدا على جهل الأهالي الإيطاليين باللغة الألمانية . واثر صراخه المتكرر بدأ الحراس في ابعاد الأهالي الذين نظروا الى ريان بحقد ثم بدؤوا التقهقر وهم يلوحون بأيديهم للأسرى الذين كانوا بدورهم يلوحون لهم شاكرين .

ورقد ريان على سريريه وحاول النوم فقد مرت عليه مدة طويلة لهم يغف فيها .

مر النهار متثاقلا وحتى الظهيرة كان الأسرى قانعين بالطعام والشراب والاستمتاع بالحرية المؤقتة ولكنهم بدؤوا بعد ذلك يحسون بالملل وبدأوا يتحدثون عن ريان وعن مخاطرته بالذهاب الى سويسرا . وعن قسوته وعدم مراعاته لهم ولشعورهم وعن تصرفاته في المعسكر ٢٠٢ وعن انه سبق وأن ضيع عليهم فرصة الهرب من المعسكر ولعله الان يريد أن يضيع عليهم فرصة الهرب مرة أخرى لغرض في نفسه وبدؤوا يتساءلون عن ماضيه ويتناسون كل ما سبق أن سمعوه عن حسن تصرفاته وشرف نواياه .

وحيثما استيقظ ريان في الساعة الثانية لاحظ على الفور حالة القلق التي سادت الأسرى فأمرهم بتنظيف عربات القطار وتنظيم حاجياتهم داخلها واخفاء البجث والاستعداد للسفر فلم يبق امامهم سوى ثلاث ساعات .

أخرج ريان الخريطة وبدأ في فحصها مرة أخرى . ان كارات على بعد عدة اميال شمالا من ميلانو . تقع على الخط الرئيسي الى تيرانو على الحدود فماذا لو توجه القطار الى هناك بعد ميلانو ؟

حاول ريان اقناع من معه بخطته ولكنهم كانوا لا يدرون كيف يستطيعون الى ذلك سبيلا . وشرح ريان الأمر فقال :

- أعتقد ان الأمر سيكون سهلا للغاية فما علينا سوى أن نرور تعليمات أخرى .

- كيف ؟ ماذا سنقول هذه المرة ؟ وهل سيصدقونا ؟

وتلاحقت الاسئلة ورد ريان :

- بدل أن تؤخذ اسرى هذه المرة سوف نتجه شمالا بحجة محاولة الوصول الى اينزبروك .

- ولكن هذا مخالف للرسالة الاولى .

- ومن ذا الذى سيفكر فى ربط الرسالتين . الا تستطيع أن تحس بالارتباك الشامل فى القطارات وسكك الحديد . وسفر الجنود الالمان وتسريح الايطاليين وتوصيلهم الى مراكز أخرى . ثم نقل قوات الحلفاء . ان كل هذا يثير الارتباك ولن يشك أحد فينا قلن بخطر على بال احد ان الف اسير يستطيعون الهرب بالقطار باكملة . كل ما علينا فعله هو الابتعاد عن المحطات الكبيرة حيث يتجمع عدد لا بأس به من الضباط الالمان .

وقال القسيس نيابة عن الآخرين :

- حسنا . سوف نقف الى جانبك ولكن هذه هي آخر مرة نكتب فيها تعليمات مزورة .

- أبت لاتقل آخر بل قل ثانى مرة وأملى ألا نحتاج الى التزوير مرة أخرى ولكن .. هيا بنا للعمل .

## الفصل العشرون

بدأ ريان والقسيس قى كتابة التعليمات المزورة . وانتهوا منها فى حوالى الساعة الرابعة وخرج فينشام لكى يشرف على عملية عودة الاسرى الى العربات ولكنه عاد بعد عشرين دقيقة وهو ممتقع الوجه وقال :

- هناك رجل مفقود .

- هل تعلم من هو ؟

- نعم بوشتيك .

نظر ريان الى ساعته ثم قال :

- ليس لدينا سوى خمس واربعين دقيقة لنجده فيجب أن

يكون معنا فى القطار حينما نرحل .

اتجه ريان مسرعا الى حيث تجمع الاسرى ونظر الى اولئك الذين كانوا مع بوشتيك فى مجموعته وقال :

- الا تحسون بالخجل ؟ لقد جعلتموه يهرب منكم . انى

لا ادرى ان كان هروبنا سيتم له النجاح ولكننا لو فشلنا فسوف نظل حتى نهاية عمرنا نلوم انفسنا .

وصمت الاسرى واخيرا نظر اورد الى ريان ولم يتكلم .

وساله ريان :

- ملازم اورد ماذا تريد ان تخبرنى هيا اسرع فليس لدينا

وقت .

— سيدى لقد اتجه نحو القرية القريبة وقد خطر الهرب على  
باله حينما رأى شعورهم الحسن تجاهنا .  
— حسنا . . شكرا يا أورد والآن .

نظر ريان الى الحارس الذى يرتدى الزى الالماني وسأله :  
— ما اسمك .  
— البرت لوجان ياسيدى .

— حسنا اعط ملابسك لشخص آخر اثق فيه اما انت  
فلا تتوقع منى اية رحمة حينما نصل الى غرضنا فقد سمحت لاحد  
تابعيك بالهرب .  
— سيدى ولكن . .

اوقفه ريان باشارة من يده وقال :  
— نفذ ما قلته لك دون اعتراض .

انتظر ريان الى أن ارتدى الملازم هيندلى الانجليزى سترة  
الحارس الالماني واصطحبه هو والقسيس معه وجدوا بأسرع  
ما يستطيعون نحو القرية .

كانت القرية تبدو ساكنة فيما عدا طفلا صغيرا كان يلعب  
وحينما رأى ريان وصحبه جرى داخل أحد البيوت وتبعه ريان .  
الا أنه حين دخل وجد البيت خاليا باستثناء الرجل العجوز الذى  
صحب وفد القرية الى الاسرى وسيدة أخرى فى منتصف العمر .  
كانا يجلسان ساكنين . الرجل ينظر الى لاشىء والمرأة ترتق بعض  
الجوارب .

بادرهما ريان بالسؤال بالالمانية .  
— هل رأيتم أحد الاسرى هنا .  
وترجم القسيس قوله الى الإيطالية .

ولكن الرجل بدأ كمن لم يسمع أما المرأة فقد هزت رأسها  
نفيا .  
— إن سكوتكما عنه سوف يجر عليكما مصائب .



وترجم القسيس قول ريان وقى هذه المرة هن المجوز كتيه  
ونظرت المرأة الى الشراب الذى بيدها ولم تقل شيئا .

كرر ريان أسئلته مرة بعد مرة يهدد ولكن كل محاولاته  
المعرفة مكان بوشتيك باءت بالفشل . فبدأ يفتش المكان بنفسه  
ولكنه لم يجد شيئا فخرج ساخطا .

وبينما هو يسير فى شوارع القرية فى محاولة للعثور على  
بوشتيك رأى احد الايطاليين يقترب منه ويسأل :  
- هل تتحدثون الايطالية ؟

ورد القسيس :

- كلا ولكن من أنت ؟

- هل تبحثون عن الامريكى الهارب ؟

- نعم .

- أستطيع ان ادلكم عليه فانا احب النازيين ولكن لا أستطيع  
ان اصطحبكم الى هناك .

- امسك ريان بتلابيب الرجل وقال ساخطا :

- اين هو هيا اخبرنى سريعا .

أجاب الرجل فى لغة ايطالية وصوت مرتعد :

- سيدي انه يختفى فى مقهى القرية .

صفعه ريان وتركه وجرى نحو المقهى الذى كان يبدو ساكنا  
بدرجة تثير الشكوك .

دفع ريان باب المقهى بقدمه ودخل . وارتعد صاحب المقهى  
تخوفا ولكنه مع ذلك رفض ان يجيب على أى سؤال يوجهه ريان .  
ولاحظ ريان ان كل رواد المقهى ينظرون بحذر من حين لآخر الى  
باب المخزن فدفعه بقدمه وحاول الدخول . وهنا امتقع وجه المالك  
فعرف ريان ان بوشتيك لا بد وان يكون مختفيا هنا .

دخل ريان المخزن وبقي القسيس وهيندلى فى الخارج .

وقال ريان موجه حديثه لبوشتيك :

- بوشتيك أنا أعرف أنك هنا • قأخرج قورا • والايطاليون  
كذلك يعرفون أنك هنا • أى اننى يجب أن أعثر عليك • ثم هم  
يعتقدون انى المانى وانك امريكى فيجب ان تخرج والا أقسم بالله  
لاقتلك :

فلن يكون شيئاً غريباً أن يقتل ضابط المانى أسيراً أمريكياً  
هارباً • هيا اخرج •

ساد سكوت خاطف عقبه صوت سقوط بعض الصناديق خرج  
من ورائها بوشتيك •

وحين رآه ريان صفعه ثم سحبه الى الخارج •

كان رواد المقهى يتوقعون ظهور ريان وحين خرج اليهم دفع  
بوشتيك بكل قوته فسقط على الأرض أمامهم جميعاً • ولم يجرؤ  
أحد على التحرك • ثم سحبه من على الأرض مرة أخرى ودفعه تجاه  
هيندلى الذى أمسكه بل وقبضه بينما اندفع ريان يتخطى زجاجات  
المشروبات ويدفع الكراسى بقدمه وأخيراً اوبأ لهيندلى والقسيس  
بالانصراف وتبعهم •

قال الأب بعد أن غادروا المقهى •  
- ريان لم تصرفت بكل هذا العنف ؟

- هذا هو ما يتوقعه الايطاليون المنسحبون من الضباط الألمان •  
أليس كذلك ؟ •

ثم نظر ريان الى بوشتيك وقال :

- لقد كنت على وشك افساد كل الخطط • فقد وجدنا في هذه  
البلدة مخبراً إيطالياً كان على استعداد لأن يرشد عنك أى ضابط  
ألمانى حقيقى •

سكن بوشتيك لحظة ثم قال القسيس :  
- نعم يا بنى بل وربما القضاء علينا جميعاً •

نظر بوشتيك لريان في محاولة للاعتذار ولكنه أحجم حينما رأى الشرر يتطاير من عينيه .

حينما وصلوا الى القطار بعد ٣٥ دقيقة قال ريان لبوشتيك سابقك معي في عربتي فلم أعد أثق فيك .

دخل ريان عربته فوجد فينشام يجلس على سرير وأحسد الضباط في زي ألماني يعبث بجهاز الارسال فسأله :

— ما اسمك ؟ .

— ملازم هانك يا سيدي واني أمريكي .

— هل تتحدث الألمانية .

— نعم يا سيدي .

— اذن عليك بتتبع الارسال من هذا الراديو حتي تصل الى أية محطة تذيع أى خبر عنا . وأبذل كل جهدي لكي تصل الى محطة روما فهي مقر القيادة واذا أحس أى شخص في أى محطة بأى شيء فلا بد وأن يبلغ القيادة .

— حسنا ياسيدي سأفعل .

واستأنف القطار سيره .

## الفصل الحادى والعشرون

توقف القطار فى ميلانو واستعد الجميع لتمثيل دورهم فيما عدا كلمنت الذى كان يرتعد . ولم تجد معه أية نصائح بل وقد أعطاه ريان جرعة خمر ولكنها لم تساعد على تماسك أعصابه . فقال :

- فون كلمنت ، هذه هى الخطوة الأخيرة هيا تماسك ان كنت تريد الحياة . واذا ما سألك أحد عن حمولة القطار عليك بإخبارهم انك تقود قطار أسرى وتتجه بهم الى الشرق وتظهر لهم التعليمات ثم تهدد بإطلاق النار على كل من يقترب من قطارك .

نزل كلمنت وريان والقسيس الى المحطة وأظهر كلمنت التعليمات المزورة وسارت الأمور على ما يرام لكنهم علموا انهم سوف يضطرون الى البقاء هنا ساعة أخرى .

لم يقلق ريان فأمامه ست ساعات ليصل الى تيرانو قبل بزوغ الفجر وهى لا تبعد أكثر من ٢ ميل ولكنه كان يخشى أن تحس فيرونا بما حدث أو أن تفتقده اينز بروك وحينئذ يبدون فى البحث عنه .

كان كلمنت خائر القوى فاصططحبه ريان مسرعا الى القطار ولكنهم اضطروا للتوقف اذ قطع طريقهم أحد الضباط الألمان وقال :  
- اهلا كلمنت ... كيف حالك ؟

سلم كلمنت عليه دون أن ينبس بحرف .

- كلمنت عزيزى ماذا بك ؟ •
- ورد القسيس بلغة حاول قدر الامكان أن تبدو ألمانية •
- سيدى انه مريض •

نظر الصديق الى ريان متفحصا ولكنه أبعد عينيه عنه بسرعة  
ثم نظر الى القسيس فى ملابس ألمانية تبدو واسعة عليه ثم قال :  
- لا بأس عليك اعتقد أنه يحسن بك أن تذهب الى قطارك  
وتستريح •

وأخيرا رد كلمنت بصوت واه :  
- حسنا •

انصرف الصديق ببطء • بل ولم ينظر خلفه على صديقه  
المريض كلمنت • كان هدوءا مريبا •  
قال ريان للقسيس :

- أبت اصحب كلمنت الى القطار وسأوافيكم حالا •  
تبع ريان صديق كلمنت الذى كان يتجه الى مقر القيادة  
الألمانية بالمحطة •

كانت المحطة مزدحمة بإيطاليين وألمان فى ملابس عسكرية  
وبكثير من المدنيين • اقترب ريان من صديق كلمنت ودفعه نحو  
شريط السكة الحديد مرة ثم مرة أخرى الى أن اقترب جدا من  
الرصيف ثم دفعه دفعة قوية فسقط تحت عجلات القطار الواقف  
ونزل اليه ريان فى هذا المكان الخفى ثم خنقه بيديه وجرى الى القطار •  
وهناك سأله فينشام :

- ماذا حدث ؟ •
- لقد قتلت صديق كلمنت •
- وانزعج الأب وقال :
- الى متى يستمر القتل • متى ينتهى كل ذلك •
- قبل بزوغ الفجر يا أبت اذا دعوت لنا وكان الحظ حليفنا •

وقال القسيس :

- ما دام لدينا ساعة من الوقت فلم لاتسمح للأسرى بالنزول ؟

- لن أفعل ذلك فلا أريد أيًا منهم أن يقلد بوشتيك •

واحمر وجه بوشتيك خجلا ولكنه لم يتكلم •

وسأل ريان الملازم هانك :

- هل استطعت أن تصل الى شيء ؟

- كلا يا سيدي فاني أسمع أصواتا كثيرة ولكنني لا أعرف

مصدرها •

- حسنا • • فينشام ما اسم الحارس الذي يقف فوق عربتنا ؟

- ايفانز وهو من ويلز في انجلترا •

- حسنا ادعوه حالا • •

حين نزل ايفانز وكان رجلا بدينا قصيرا قال له ريان :

- ملازم ايفانز أملى كبير في أن تنفذ بدقة ما أملكه عليك •

الآن أريدك أن تتجه الى خطوط التلغراف التي تبعد عن المحطة

بحوالي ربع ميل فتقطع الأسلاك وتعود الى قبل قيام القطار • •

هل نستطيع ذلك •

- نعم يا سيدي •

- حسنا حظ سعيد •

بعد فترة عاد ايفانز ليقول انه أتم مهمته • وسأله ريان :

- هل تعرف أي شيء عن تحويلات السكك الحديدية ؟

- نعم يا سيدي •

- أريد منك تحويل السكة الحديد الى الشمال بحيث تقودنا

الى كارنات ثم تعود الى بأسرع ما تستطيع •

حينما وصل القطار الى كارنات كانت الساعة قد أصبحت

الحادية عشرة وربما توجه ريان الى القاطرة نفسها يراقب تصرفات

السائق • فقد أبلغه القسيس أنه فاشستى من الطراز الأول وأنه

قد يفشى السر اذا عرفه وهناك جاء أحد المدنيين الايطاليين وتحدث  
مع السائق ثم ذهب .

واقترب ريان من القسيس وقال بلغة انجليزية :

- أبت أوضح له حقيقة الأمر وقل له اننا سنتجه شمالا وان  
عليه طاعتنا لو أراد الاحتفاظ بحياته .

ارتبك القسيس لسماع لغة ريان الانجليزية أما السائق نفسه  
فقد عقدت الدهشة لسانه الا أن عجبه لم يطل فسرعان ما أوضح  
له القسيس حقيقة الأمر . ولكن السائق نظر الى ريان محتقرا  
ثم هز رأسه وثار ريان وقال للقسيس :

- أبت قل له بلغة ايطالية واضحة ان أمامه ثلاثين ثانية فاما  
طاعتنا أو الموت .

لم يجد السائق بدا من الموافقة أما القسيس فقد قال نادما :  
- لقد وثق في وخدعته . . اننى قسيس وكان لزاما على أن  
أكون صادقا .

وطمأنه ريان :

- أبت انك حين خدعتك لم تكن ترتدى ملابس القسيس  
أو تقوم بدوره بل كنت جنديا ترعى مصالح بلدك أولا . والآن  
لا بأس فحينما تستنشق هواء الحرية سنرى أن كل هذه الخيانات  
ليست سوى توضحيات بسيطة فى سبيل ما حصلت عليه . وعلى  
أية حال لا تقلق فائنى لا أنوى إلحاق أى ضرر به اذا ما ساعدنا .

بعد لحظات أحس ريان ان القطار قد ترك المحطة وابتعد  
فقال للقسيس :

- أبت عليك بمراقبة السائق وقتله اذا حاول افشاء أمرنا  
لأنى سأذهب لمقابلة فينشام وتدير أمورنا .

- لا أستطيع أن أعدك بقتله ولكنى سأبذل قصارى جهدى  
لكى لا يسوء التصرف .



ذهب ريان الى فينشام الذى بادره بالسؤال :  
- ماذا سنفعل الآن ؟

- أريد أن يستبدل كل الحراس ملابسهم المزيفة بملابسهم الحقيقية ماعدا ايفانز وشتاين والقسيس وأنا وأنت • ذلك اننى أريد أن يقل عدد المعرضين للاعدام اذا ما قبض علينا • ثم بعد ذلك أريدك أن تطفىء الأنوار وتطلب من الأسرى السكون التام فأننا من الآن فصاعدا سنصبح فى قطار خال فى طريقه الى سويسرا ،  
لحمل بعض المؤن ...

وقاطعه فينشام مستهزئا :

- ولكن هل تستلزم المؤن أربعاً وعشرين عربة ؟ •

- أملئ كبر فى ألا تضطر للإجابة على مثل هذا السؤال •

توجه ريان الى كل عربة ليشرح تعليماته ولكن الأسرى كانوا يطالبونه بالنزول من العربات للراحة ولكنه كعادته قال :

- لم يعد أمامنا سوى ثلاث ساعات فعليكم احتمالها •

وحين ثار الأسرى وبدأوا يلومونه على حبسهم ويطلبون منه تركهم لى يحاولوا الهرب الى سويسرا وحدهم لم يفرهم أى اهتمام •  
وحذره فينشام قائلاً :

- اذا لم تنجح الخطة فالويل لك منهم سيكرهونك حقاً •

- اننى لا أقلق من كرههم قدر قلقى من عدم اظهارهم لهذا

الكره •

وفى حوالى الساعة الثانية عشرة كانوا قد وصلوا الى د ليكو ،  
على شاطئ بحيرة كومو • وفحص ريان الخريطة ثم قال :

- لقد وصلنا لىكو فى الوقت الذى كان يجب أن نكون فيه  
فى برجامو فاذا كانت محطة برجامو تتوقع وصولنا فقد تبدأ  
فى الاستعلام عنا وعن طريق سيرنا أما ان كانت المحطات السابقة

لم تكن باخطارها اننا نتجه اليها فلا شك انها لن تتوقعنا ومن  
ثم لا يكون هناك أى داع لقلقنا فما عليكم الا الدعاء .

ورد القسيس وقد بدا على وجهه القلق .

— اننى أدعو بكل قوى .

حاول ريان أن يغمض عينيه فترة فقد كانت المسافة من ليكو  
الى تيرانو قصيرة وغير متوقع أن يجدوا فيها أى متاعب فقد كانت  
متطرفة الى الشمال وليس فيها خطوط كثيرة ومن ثم كانت قطاراتها  
نادرة ولكنه ما كاد يفعل حتى أيقظته صرخات القسيس قائلا .

— كولونيل استيقظ هناك حريق أمامنا .

## الفصل الثاني والعشرون

صرخ ريان •

— قل للسائق أن يتوقف فوراً •

حين توقف القطار قال ريان للقسيس :

— الى بفينشام فوراً •

جرى القسيس وسرعان ما عاد بفينشام الذى كانت تسبقة

أسئلة •

— ماذا حدث ؟ لم يخبرنى القسيس ؟ هل نحن فى خطر ؟ •

ماذا بشأن باقى الأسرى ؟ •

— لا أدري بعد ولكن يبدو انهم قد أشعلوا هذا الحريق

ليوقفونا وأن أمرنا قد كشف • ولكن على أية حال أريدك أن تذهب

الى كل العربات وتفتح أبوابها ثم تطلب من الأسرى أن يبقوا ساكنين

فإذا ما سمعوا طلقة نارية فعليهم بالخروج من العربات والاتجاء

بقورا الى الجبال والاختفاء فيها • وأن يحاول كل منهم الوصول

الى حدود سويسرا وحده ولكن لو خرج أحدهم دون سماع طلقة

أفارى سيكون مصيره المحاكمة •

ووجه ريان حديثه للقسيس :

— أبت قسـل لكلمنت ألا يرتبك اذا وجهت اليه أية أسئلة

وان عليه أن يقول انه متجه الى سوردينو فى سويسرا لتسليم بعض

المواد التموينية وأن الأوامر التى صدرت اليه تحتم عليه عدم ذكر

أى شيء عن طبيعة هـسـنـه المواد حتى لا يسـىء الى سمعة سويسرا  
الحيادية فاذا ما طلب منه اطلاعهم على هذه الاوامر عليه بارستالك  
لاحضارها • فتتركه أنت وتهرب وأعطى أنا الاشارة لباقي الأسرى  
ليهربوا •

— وماذا سيكون مصيرك أنت ؟ فسيكون من المؤسف أن تدبر  
أمر هربنا ثم لا تستطيع أنت ذلك •

— هذا يعتمد على الظروف • على أية حال لا تقلق •

وبدا القلق على كلمنت وقال له القسيس :

— لا تقلق سيكون كل شيء على مايرام • اذا فعلت ما أمرت به •

اقترب جنديان المانيان من القطار وبدأ الحـسـديـث مع كلمنت  
أما ريان فقد توترت أعصابه لأنه لم يكن يفهم الألمانية وأخيرا اقترب  
من القسيس الذى بدأ يترجم له هامسا بسرعة •

— لقد حاول الايطاليون تدمير سكك الحديد ولكن الألمان

أصلحوا الى حد ما بعض ما فسد الا أن القنطرة القديمة قد تعرضت

لبعض التلف ومن ثم قد لا يستطيع تحمل مرور القطار عليها •

فعلينا العودة الى ليكو والبقاء هناك حتى يتم اصلاح القنطرة •

نظر ريان الى كلمنت نظرة قلق وخوف وحث على العمل •

ولم يعرفه كلمنت التفاساتا بل بقى صامتا كما لو كان يفكر

وأخيرا قال :

— ان القطار فارغ وسنتجه الى سوزدينو لتسلم بعض المؤن

الضرورية •

ابتعد الجنديان فترة للتشاور ثم قال أحدهما :

— ان مروركم أمر خطر ولكن ان كنت مصمما فأرجو أن تعطينى

ورقة بذلك تتحمل فيها أنت نتيجة مرور القطار على القنطرة •

وجد القسيس نفسه مضطرا للتصرف السريع فأحضر ورقة

اكتب فيها تحمل كلمنت الكامل للمسئولية ثم أعطاها لكلمنت

ليوقع • بينما كان ريان يراقبه خشية أن يكتب على الورقة أى

شيء • وحين وقع كلمنت أخذ الجنديان الأذن وانصرفا •

وجاء فينشام فقبل له ما حدث ولكنه اعترض قائلاً :

— اذا كانت القنطرة لا تستطيع أن تتحمل قطارا فارغا فهل  
تستطيع تحمل قطار يحمل ألف رجل ؟ ان ذلك لمخاطرة كبيرة •  
وقال ريان :

— ان الأمر كله مخاطرة • فهل تقترح علينا العودة الى ليكو  
أو الهروب فرارا • ليس أمامنا سوى حل واحد • ان كنت تريد  
التراجع فيمكنك ترك القطار الآن •

— هل تتراجع أنت يا ريان •

— كلا •

— اذن لن أراجع أنا •

ابتسم له ريان مشجعا وقال له :

— الى سريعا بمهندس من الأسرى •

وبعد لحظات عاد فينشام ومعه المهندس وقال ريان للمهندس :

— عليك بالوقوف بعد العربة الثانية فاذا لاحظت ان القنطرة

لن تتحمل مرور القطار كله فعليك بفصل باقي العربات بسرعة حتى  
لا نعرض للخطر سوى العربتين الأوليين فقط • هل تستطيع ذلك •

— نعم •

— حسنا ساعتمد عليك • والآن هيا الى العمل •

وقال القسيس :

— حظ سعيد •

— أبت لم أكن أعتقد انك تؤمن بالخط فانت رجل مصل •

— اننا أحيانا نحتاج الى الخط لكي يستجاب الى صلاتنا •

وبدأ القطار سيره • وبعد لحظات كالدهر كانت احر عربة

قد مرت عبر القنطرة •

وقال ريان لفينشام :

— عليك بالتوجه الى العربات واعادة غلق أبوابها حتى لا يهرب  
الأسرى ثم عليك بسؤال عامل اللاسلكى عن أى معلومات يكون قد  
توصل اليها •

توجه فينشام لأداء مهمته وحاول ريان الاسترخاء ولكن سرعان  
ما عاد فينشام لاهثا ليقول :

— لقد عشروا على جثة صديق كلمنت فى المحطة •

— وهل بدموا البحث عنا ؟

— كلا فان عامل اللاسلكى لم تصله أية أنباء عنا بعد •

— ليس لدينا الآن سوى الانتظار •

— ومتى نصل المحطة التالية ؟

— بعد فترة قصيرة سنصل الى كوليكو حيث نجد خطين للسكك

الحديدية أحدهما يتجه شمالا والآخر هو طريقنا الى سويسرا •

حينما ظهرت أضواء كوليكو توجه ايفانز الى توصيلات السكك

الحديد ليتأكد ان أحدها قد عدل ليتجه بهم الى تيرانو •

— وما العمل فى تيرانو وكيف سنعبور الحدود ؟

— سوف نبطئ جدا بالقرب منها فيعتقد الجميع اننا سنتوقف

ثم نسرع مرة واحدة وبعد عدة كيلو مترات سنكون قد وصلنا

الى سويسرا •

— وماذا عن كلمنت ؟

— سأطلق سراحه فقد وعدته بذلك •

وأحتد فينشام قائلا :

— هل نسيت ما فعله سبوتزل ووعوده ؟ •

— لم أنس ولكنى لست سبوتزل ووعده الحر دين عليه •

وفجأة وبلا انذار بدأ السائق يغنى •

وتساءل ريان :

— ما الذى جعل هذا الحنزير يغنى لقد كان حانقا علينا

منذ بدأنا •

حاول القسيس معرفة سبب غناء السائق ولكن بلا جدوى •  
وأخيرا توقف القطار وأمسك ريان بتلابيب السائق وقال :

— سائقك لماذا أوقفت القطار ؟

— ولم يفهم السائق لغة ريان ولكن المعنى كان واضحا فقال :

— لا ماء •

قال ريان للقسيس :

— قل له أن يسير بلا ماء فتورينو تبعد عنا عدة كيلو مترات •

ولكن القسيس عاد ففسال ان ذلك مستحيل فقد تحترق  
القاطرة • ولم يكن هناك حل آخر سوى الانتظار حتى يستطيعوا  
الحصول على ماء •

واطفئت الأنوار فى محاولة يائسة لاختفاء معالم القطار الساكن  
فى الظلام • وعلى بعد عشرة أميال شمالا كانت الحرية • وفى الجنوب  
كانت تقع ايطاليا • والأعداء •



## الفصل الثالث والعشرون

جاء فينشام عدوا وهو يتسائل :

— ماذا حدث ؟ لماذا توقفت ؟ •

— لقد نفذ ما معنا من ماء •

— اذن فقيم انتظارنا ؟ ماهى الا عشرة كيلو مترات نستطيع  
أن نسيرها •

— هذا ليس الحل فقد يكتشف أمرنا اذا سرنا فرادى • والآن  
هيا بنا الى عربة المداولة •

توجه ريان وفينشام والقسيس والسائق والوقاد الى العربة  
التي كان يرقد بها كلمنت بينما جلس بوشتيك وشتاين وايفانز  
يحتسون القهوة •

وبدا ريان حديثه فقال :

— لقد توقف القطار لأن الماء نفذ وليس أمامنا أى وسيلة للنجاة  
سوى احضار الماء لأن هذا الوادى ضيق • ويضيق أكثر وأكثر •  
ولا نستطيع عبور الجبال • والساعة الآن الثالثة صباحا وقد يشرق  
الفجر وأنتم فى العراء فيكتشف أمركم فورا • ومن ثم سأتخذ  
القسيس معى وأحاول احضار ماء كاف • أما شتاين فسوف يتجه  
نصف ميل الى الشمال وبوشتيك نصف ميل الى الجنوب وعليهما  
أن يشيرا الى أى قطار يريانه قادمنا • • ويوقفاه قبل أن يصطدم

فينا فالحظ هنا كما تعلمون واحد • أما فينشام فعليه أن يفتح أبواب العربات • فاذا لم أعد أنا أو القسيس في مدى ساعة أو علم فينشام من بوشتيك أو شتين باقتراب قطار أو سسمع من هانك انه تلقى رسالة لاسلكية تفيد بالبحث عنا فعليه بأمر الأسرى بالهرب • بوشتيك هل أعتمد عليك هذه المرة ؟

— نعم يا سيدى •

— حسنا • أية أسئلة أخرى ؟

ورد فينشام وهو يمد له يده :

— كلا • تصحبك السلامة •

نزل ريان والقسيس من العربة وبدأ يسيران بسرعة • وفجأة ظهر لهما شبح يرتدى الملابس المدنية الايطالية وسألهما عن سبب وجودهما هنا هل هناك شيء يستطيع القيام به لخدمة أصدقائه الألمان •

وتردد القسيس وقال ريان باللغة الانجليزية وبصوت مسموع

— أبت قل له أن يبتعد عن طريقنا والا قتلناه •

وسمع الرجل الحديث فضحك وقال انتم لستم ألمان •  
ورد القسيس :

— نعم نحن بريطانيون وأمريكيون •

واحتضنه الرجل مصافحا وقال :

— أصدقاء ... أنتم أصدقاء •

ورغم مرض ريان الجزئي إلا أنه انتظر أن يترجم له القسيس كلمات الرجل السريعة المتلاحقة •

وأخيرا قال له القسيس :

— انهم فرقة من المقاومة الشعبية • وقد حاولوا نسف قنطرة ليكو ولكنهم لحسن حظنا فشلوا • وقد أخبرته بمشاكلتنا فقال انه سيرسل بعض تابعيه ليحاولوا سرقة عربة ماء من إسوندريو •

وهنا قال ريان :

ـ حسنا . . . دعه يتبعنا الى القطار فانا اريد أن أطمئن القوم  
هناك .

وفي القطار شرح له القسيس كل ما حدث وسأله بناء علي رغبة  
ريان عن أى طريق آخر يمكنهم سلوكه إذا ما تأخر الماء . ولكن  
الرجل قال ان انتظار الماء هو الوسيلة الوحيدة فهو يعرف هذه  
المنطقة جيدا . فالسير فيها مضمّن لانها وعرة وليس بجبالها مسالك  
معروفة . أما الاتجاه شمالا فبعد مسافة كيلو متر واحد يضيق  
الوادي بحيث يصبح مجرد شريط للسكة الحديد . والجنوب خطر  
ف هناك ينتشر الألمان .

وهنا قاطعهم هاينك قائلا :

ـ لقد أبلغت فيرونا القيادة العسكرية في روما بعدم وصولنا  
وقد بدعوا في البحث عنا فما العمل ؟

ـ لا شيء الآن كل ما هنالك أن ننتظر وتواصل أنت تتبع  
رسائلهم اللاسلكية ثم هناك شيء آخر ، علينا بالتخلص من الجثث  
فمن غير المعقول أن ندخل بلدا محايدا ونحن نحمل عشرين جثة .  
كان واضحا ان ريان يحاول رفع الروح المعنوية لمن معه .  
وسأله شتاين .

ـ وماذا عن كلمنت ؟

ـ سنقذف به من القطار قبل أن نصل الحدود .

وارتعد كلمنت لذكر اسمه ولكن القسيس ترجم له قول ريان  
بانهم سيقذفون به حيا . ولكنه بدأ يربوهم أن يأخذوا كل متاعه  
ويأخذوه معهم ولكن ريان رفض قائلا :

ـ ان هذا المتاع سيصبح ملكا للايطالي الصديق ، سيأخذه كله  
كمكافأة له علي احضاره الماء .

بعد لحظات سمعت أصوات عربية ونظر ريان من النافذة فإذا  
به يرى أصدقاء الايطالي يجرون عربية مليئة بالماء .»

اقترب القسيس من ريان وقال :

« لقد استجاب الله لدعائنا .»

« أبت قل لهم أن يسرعوا وألا يملثوا كل الحزان بل ما يكفى  
لنعبث الحدود فليس أمامنا سوى أقل من ساعتين قبل بزوغ الفجر .»

وترجم القسيس الأوامر ثم قال لريان :

« يقولون ان تسيير القطار ثانية قد يستغرق ساعة .»

## الفصل الرابع والعشرون

توجه ريان الى عربة القيادة فوجد شتاين وايفانز قد بدلا  
ملابسهما أما هاينك فقد كان يجلس الى جهاز اللاسلكى وحين رأى  
ريان قال منفعلا :

— لقد اكتشفوا ان الأوامر التى كانت تصدر الينا مزورة وقد  
بدأوا فى البحث عنا فيما بين برجامو وكرنات •

— هذا يعنى انهم على بعد ثلاثين كيلو متر منا وقد يصلون  
الينا فى أقل من نصف ساعة • ليس أمامنا سوى أن نساعد  
الايطاليين ليتم ملء الخزان فى أقل من نصف ساعة •

أخذ ريان بعض الأسرى وبدأ يساعده فى العمل وحين ملئ  
الخزان كانت خمس وثلاثون دقيقة قد مرت • وبدأ القطار سيره  
ونزل الايطاليون بعد ان حملوا معهم كل متاع كلمنت وشكر  
ودعوات ريان وأصدقائه مع وعد صادق منهم بأن يقدفوا لهم  
بجهاز اللاسلكى قبل نقطة الحدود بكيلو متر واحد • ذلك ان ريان  
صرح لهم انه لا يستطيع الاستغناء عن الجهاز الا فى آخر لحظة •

حين عاد ريان الى القاطرة وجد وجه القسيس ممتعا فسأله :  
— ماذا حدث ؟

— لقد ... لقد اختفى عامل الوقود وأخشى أن يكون فى طريقه  
الآن لا بلاغ السلطات •

- ليس هذا وقت تقديم الأعذار فلا أعتقد أنه سيصل اليهم قبل اجتيازنا الحدود ولكن المشكلة الآن هي الوقود • سأقوم أنا بعمله على أن تحسن أنت مراقبة السائق هذه المرة •

وفي عربة القيادة كان شتاين وبوشتيك قد ربطا جهاز اللاسلكي ببعض البطاطين ورميا للصديق الايطالي •  
واقترب القطار من تيرانو وأبطأ في سيره ثم فجأة أسرع مرة واحدة وبدأ ناظر المحطة يصرخ :

- قف قف •

- ولكن صراخه ذهب ادراج الرياح واستمر القطار في سيره السريع •

وريان يقف بمسدسه مشهرا في ظهر السائق •

وبدأ ناظر المحطة يطلق الرصاص وبعض الصواريخ المحرقة في محاولة يائسة ليقاف القطار •

واستمر القطار مندفعاً حتى عبر الحدود • وأمر ريان السائق بالتوقف وفتحت أبواب العربات وانساب الأسرى يصرخون ويهللون ويعانقون بعضهم البعض بل وركع بعضهم على الأرض يقبلها •

أما ريان فقد داعب النوم عينيه • ولكنه لم يستطع النوم فقد اقتربت منه مجموعة من الأسرى الفرحين وحملوه وأخذوا يهتفون باسمه •

وبدأت أضواء الفجر تغشى المكان وصرخ بوشتيك •

- ريان ، لقد فعلتها ، لقد نجحت •

- لعله من حسن حظي اننى لم أقض عليك فى تلك المباراة •

وحين توجه الركب حتى آخر القطار وجد ريان لافتة كسيرة  
رُكِبَ عليها •

« قطار فون ريان السريع »

فايتسج

وقال القسيس معلقا :

— لقد ابتسم فون ريان ، أليس ذلك غريبا ؟

ضج الأسرى بالضحك ولكنهم كفوا اذ قال ريان :

— لقد قدرتم هذا المكان جدا وأمامكم خمس دقائق لتعيدوا اليه  
نظامه ونظافته .. هيا ..

« تمت »







الدار القومية للطباعة والنشر







# الدَّارُ الْقَوُومِيَّةُ لِلطَّبَاعَةِ وَالنَّشْرِ

مركز النشر عام السقاني

في العالم العربي  
من القاهرة

يصدر عنها

روايات عالمية الكتاب الماسي

مذاهب ومفاهيم من الشرق والغرب كتب سيا

كتب قومية في المرحم العالم

اخترا اللجندى اخترا اللطال

دراسات استراكية رسائل هامة

مكتبات الدار

نيويورك

لندن

الجزائر

بيروت

طرابلس

بغداد

الخرطوم

الاسكندرية

القاهرة

مجلة البلاغة والتفزيون

مجلة بنار الوطن

ARAB  
OBSERVER

ARABE  
OBSERVATEUR

The Scribe  
ARAB REVIEW

Le Scribe  
LA REVUE ARABE

El Escriba  
LA REVISTA ARABE

Der Schreiber  
DIE ARABISCHE RUNDSCHAU

Bibliotheca Alexandrina



0540418

3.54  
291